

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

16 DÉCEMBRE 2005

**Projet de loi relatif au Pacte de solidarité
entre les générations**

Procédure d'évocation (1)

PROJET ÉVOQUÉ
PAR LE SÉNAT

Le délai d'examen est de 20 jours.

Voir:

Documents de la Chambre des représentants :

51-2128 - 2005/2006 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Erratum.
- N^{os} 3 à 11 : Amendements.
- N^{os} 12 et 13 : Rapports.
- N° 14 : Texte adopté par les commissions.
- N° 15 : Rapport.
- N° 16 : Amendements.
- N° 17 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral: 15 décembre 2005.

(1) Procédure d'urgence (article 80 de la Constitution).
Décisions de la commission parlementaire de concertation : n° 3-82/30.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

16 DECEMBER 2005

**Wetsontwerp betreffende het
Generatiepact**

Evocatieprocedure (1)

ONTWERP GEËVOCEERD
DOOR DE SENAAAT

De onderzoekstermijn bedraagt 20 dagen.

Zie:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-2128 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Erratum.
- Nrs. 3 tot 11 : Amendementen.
- Nrs. 12 en 13 : Verslagen.
- Nr. 14 : Tekst aangenomen door de commissies.
- Nr. 15 : Verslag.
- Nr. 16 : Amendementen.
- Nr. 17 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag: 15 december 2005.

(1) Spoedprocedure (artikel 80 van de Grondwet). Beslissingen van de parlementaire overlegcommissie : nr. 3-82/30.

Annexe

Copie du document n°. 51- 2128/017 de la
Chambre des représentants.

(Cette copie est uniquement disponible en
version électronique.)

Bijlage

Kopie van het document nr. 51-2128/017
van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

(Deze kopie is enkel beschikbaar in
elektronische versie.)

TITRE PREMIER

*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Classes moyennes

CHAPITRE PREMIER

Pensions des travailleurs indépendants

Art. 2

À l'article 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007, elle est réduite de :

— 7 p.c. pour la première année d'anticipation, 6 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 5 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 4 p.c. pour la quatrième année d'anticipation et 3 p.c. pour la cinquième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^{ème} anniversaire;

— 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation et 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^{ème} anniversaire;

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Middenstand

HOOFDSTUK I

Pensioenen der zelfstandigen

Art. 2

In artikel 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2007 wordt het verminderd met :

— 7 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 6 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 5 pct. voor het derde jaar vervroeging, 4 pct. voor het vierde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vijfde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^{ste} verjaardag;

— 6 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^{ste} verjaardag;

— 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation et 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^{ème} anniversaire;

— 4 p.c. pour la première année d'anticipation et 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 63^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 64^{ème} anniversaire;

— 3 p.c. pour l'année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 64^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 65^{ème} anniversaire. »;

2° le § 3^{ter}, inséré par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3^{ter}. La réduction prévue au § 2 n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve une carrière de 45 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005.

La condition de carrière visée à l'alinéa précédent est fixée à 44 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006.

Par années civiles au sens des alinéas précédents, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension, au sens du § 3, ou en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux étrangers de pension.

Les années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un régime légal étranger sont présumées être accomplies dans le cadre du régime des travailleurs salariés visé au § 3, alinéa 2, 2°. ».

Art. 3

§ 1^{er}. Le montant de la pension, fixé en application de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er},

— 5 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging en 3 pct. voor het derde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^{ste} verjaardag;

— 4 pct. voor het eerste jaar vervroeging en 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 63^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 64^{ste} verjaardag;

— 3 pct. voor het jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 64^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 65^{ste} verjaardag. »;

2° § 3^{ter}, ingevoegd bij de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt :

« § 3^{ter}. De vermindering bepaald in § 2 is niet van toepassing indien de belanghebbende een loopbaan van 45 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005.

De in het vorige lid bedoelde loopbaanvoorwaarde wordt vastgesteld op 44 kalenderjaren voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2006.

Onder kalenderjaren in de zin van vorige leden wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van § 3 of krachtens een of meerdere wettelijke buitenlandse pensioenregelingen.

De kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een wettelijke buitenlandse regeling worden vermoed vervuld te zijn in het kader van de werknemersregeling zoals bedoeld in § 3, tweede lid, 2°. ».

Art. 3

§ 1. Het pensioenbedrag, vastgesteld in toepassing van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstel-

4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ou en application de l'article 131 *bis* de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, est majoré d'un bonus, à condition que le travailleur indépendant qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

Cet avantage doit être équivalent, en termes nominaux au bonus accordé aux travailleurs salariés en vertu de l'article 7 de la présente loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions visées aux articles 9 et 11 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 précité.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

- 1° le montant du bonus;
- 2° les conditions et modalités auxquelles l'octroi du bonus est soumis;
- 3° les périodes d'inactivité qui sont, pour la détermination de cet avantage, assimilées à une période d'activité professionnelle;
- 4° les conditions selon lesquelles le montant du bonus peut être proratisé.

§ 3. Le présent article s'applique aux pensions des travailleurs indépendants qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

Art. 4

L'article 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire euro-

sels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie of in toepassing van artikel 131 *bis* van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt verhoogd met een bonus, op voorwaarde dat de zelfstandige die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid voortzet.

Dit voordeel dient evenwaardig te zijn, in nominale termen met de aan de loontrekkenden toegekende bonus krachtens artikel 7 van deze wet.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied uitbreiden tot de pensioenen bedoeld in de artikelen 9 en 11 van het voornoemd koninklijk besluit van 30 januari 1997.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

- 1° het bedrag van de bonus;
- 2° de voorwaarden en de modaliteiten waaronder de bonus wordt toegekend;
- 3° de periodes van non-activiteit die voor de vaststelling van dit voordeel met een periode van beroepsbezigheid worden gelijkgesteld;
- 4° de voorwaarden waaronder het bedrag van de bonus kan worden gepronatiseerd.

§ 3. Dit artikel is van toepassing op de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

Art. 4

Artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Eu-

péenne, modifié par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 3, § 1^{er}, et en ce qui concerne les femmes, l'âge de la pension est ramené à :

1° 61 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997 et au plus tard le 1^{er} décembre 1999;

2° 62 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2000 et au plus tard le 1^{er} décembre 2002;

3° 63 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005;

4° 64 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008.

§ 2. Toutefois, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 3, § 3, ou de l'article 17, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressée, avant l'âge prévu au paragraphe précédent et au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire.

Dans le cas prévu à l'alinéa précédent, la pension de retraite est réduite de 5 p.c. par année d'anticipation.

Pour l'application du coefficient de réduction visé à l'alinéa précédent, il est tenu compte de l'âge atteint par le demandeur à son anniversaire précédant immédiatement la date de prise de cours de la pension.

Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008, elle est réduite de :

— 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^{ème} anniversaire;

— 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation si elle prend cours effective-

ropese en Monetaire Unie, gewijzigd bij de programma-wet (I) van 24 december 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 16. — § 1. In afwijking van artikel 3, § 1, en voor wat de vrouwen betreft, wordt de pensioenleeftijd gebracht op :

1° 61 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 en uiterlijk op 1 december 1999 ingaat;

2° 62 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2000 en uiterlijk op 1 december 2002 ingaat;

3° 63 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005 ingaat;

4° 64 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2006 en uiterlijk op 1 december 2008 ingaat.

§ 2. Nochtans, voorzover voldaan is aan de voorwaarden van artikel 3, § 3, of van artikel 17, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan vóór de leeftijd bedoeld in de vorige paragraaf en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag.

In het geval bedoeld in het vorige lid wordt het rustpensioen verminderd met 5 pct. per jaar vervroeging.

Voor de toepassing van het verminderingspercentage bedoeld in het vorige lid, wordt rekening gehouden met de leeftijd die de aanvrager bereikte op zijn verjaardag die de inwerkingtreding van het pensioen onmiddellijk voorafgaat.

Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2007 en uiterlijk op 1 december 2008, wordt het verminderd met :

— 6 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging, 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^{ste} verjaardag;

— 5 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 3 pct. voor het derde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste

ment et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^{ème} anniversaire;

— 4 p.c. pour la première année d'anticipation, 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^{ème} anniversaire;

— 3 p.c. pour l'année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 63^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 64^{ème} anniversaire.

§ 3. La réduction prévue au § 2, alinéas 2 et 4, n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve :

— une carrière de 43 années civiles, pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005;

— une carrière de 44 années civiles, pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008.

Par années civiles au sens de l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension, au sens de l'article 3, § 3, ou en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux étrangers de pension.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un régime légal étranger sont présumées être accomplies dans le cadre du régime des travailleurs salariés visé à l'article 3, § 3, alinéa 2, 2^o. ».

CHAPITRE II

Liaison au bien-être

Art. 5

§ 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet d'une enveloppe financière pour une adaptation à l'évolution générale du bien-être de toutes ou de certaines prestations de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^{ste} verjaardag;

— 4 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^{ste} verjaardag;

— 3 pct. voor het jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 63^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 64^{ste} verjaardag.

§ 3. De vermindering voorzien in § 2, tweede en vierde lid, is niet van toepassing indien de belanghebbende :

— een loopbaan van 43 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005;

— een loopbaan van 44 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2006 en uiterlijk op 1 december 2008.

Onder kalenderjaren in de zin van het vorige lid wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van artikel 3, § 3, of krachtens een of meerdere wettelijke buitenlandse pensioenregelingen.

Voor de toepassing van het eerste lid, worden de kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een wettelijke buitenlandse regeling vermoed vervuld te zijn in het kader van de werknemersregeling zoals bedoeld in artikel 3, § 3, tweede lid, 2^o. ».

HOOFDSTUK II

Welvaartsaanpassing

Art. 5

§ 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over een financiële enveloppe voor een algemene welvaartsaanpassing van alle of sommige uitkeringen van de sociale zekerheid der zelfstandigen.

À cet effet, il peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des Finances.

Cette adaptation peut être une modification d'un plafond ou seuil de revenus, ou du montant d'une prestation, minimale ou non. Le cas échéant, les modalités d'adaptation peuvent être différentes par régime, par plafond ou seuils de revenus ou par prestation au sein d'un régime, ou encore par catégorie de bénéficiaire de prestation.

La décision visée à l'alinéa 1^{er} sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2006.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} est précédée d'un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Economie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi et destiné pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution des revenus professionnels des travailleurs indépendants et de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs indépendants. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au coût du vieillissement, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'activité ou d'accroître les pièges existants.

Le Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et le Conseil Central de l'Economie peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des Finances.

§ 3. En l'absence de l'avis visé au § 2 avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er} doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement prend la décision visée au § 1^{er} et la motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Economie au sujet de sa décision motivée, dont question à l'alinéa précédent. En l'absence d'avis dans le mois suivant la demande du gouvernement, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2 ou au § 3, il doit le motiver expressément.

Hiertoe kan zij onder meer steunen op de verslagen van de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

Deze aanpassing kan een wijziging van een plafond, of inkomensdrempel of van een al dan niet minimale uitkering zijn. De nadere regels van de aanpassing kunnen in voorkomend geval, per regeling, per plafond of per inkomensdrempel of per uitkering binnen een regeling, of nog, per categorie van uitkeringsgerechtigde verschillen.

De in het eerste lid bedoelde beslissing wordt voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2006 genomen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven betreffende de verdeling en de hoegroetheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de beroepsinkomsten der zelfstandigen en de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid der zelfstandigen. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de kost van de vergrijzing, de verhouding tussen het aantal uitkeringsstrekken en het aantal actieven, en de zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te scheppen of bestaande te versterken.

Het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven kunnen ter zake onder meer steunen op de verslagen van de Studiecommissie voor de Vergrijzing en van de Hoge Raad voor Financiën.

§ 3. Bij gebreke van het advies bedoeld in § 2 vóór 15 september van het jaar waarin de in § 1 vermelde beslissing moet genomen worden, wordt een advies geacht gegeven te zijn en, neemt de regering de beslissing bedoeld in § 1 en motiveert deze omstandig.

In dit geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over haar gemotiveerde beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij gebreke van een advies binnen de maand na de adviesaanvraag door de regering, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2 of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de prestations.

Art. 6

Dès 2008, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins équivalente à la somme de l'estimation des dépenses suivantes calculées pour toutes les branches de la sécurité sociale des travailleurs indépendants :

- une adaptation annuelle au bien-être de 0,5 % de toutes les allocations sociales de remplacement à l'exclusion des allocations forfaitaires;
- une adaptation annuelle au bien-être de 1 % de toutes les allocations sociales forfaitaires;
- une augmentation annuelle de 1,25 % des plafonds pris en compte pour le calcul des allocations sociales de remplacement.

Dès 2009, cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bi-annuelle. Cette enveloppe bi-annuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bi-annuelle.

TITRE III

Pensions

CHAPITRE PREMIER

Bonus

Art. 7

§ 1^{er}. Le montant de pension, fixé en application de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est majoré d'un bonus, à condition que le travailleur salarié qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen die binnen de verschillende uitkeringsstelsels van toepassing zijn, opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Art. 6

Vanaf 2008 stemt de in het vorige artikel vermelde enveloppe minimaal overeen met de som van volgende geraamde uitgaven in alle takken van de sociale zekerheid der zelfstandigen :

- een jaarlijkse welvaartsaanpassing met 0,5 % van alle inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid, met uitzondering van de forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van alle forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van de grenzen in aanmerking genomen voor de berekening van de inkomensvervangende uitkeringen.

Vanaf 2009 wordt de enveloppe om de twee jaar bepaald en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven alsdan geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode.

TITEL III

Pensioenen

HOOFDSTUK I

Bonus

Art. 7

§ 1. Het pensioenbedrag, vastgesteld in toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt verhoogd met een bonus, op voorwaarde dat de werknemer die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid voortzet.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions :

- 1° le montant du bonus,
- 2° les conditions et modalités auxquelles l'octroi du bonus est soumis,
- 3° les périodes qui sont, pour la détermination du bonus, assimilées à une occupation effective,
- 4° les conditions selon lesquelles le montant du bonus peut être proratisé.

Le Roi peut, après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions visées par l'article 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 précité.

§ 3. Le présent article s'applique aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE II

Information sur les pensions

Art. 8

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter, abroger et compléter les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un « Service Info — Pensions » en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, en vue de :

- 1° permettre une estimation individualisée des droits à pension, aussi bien concernant les pensions légales que concernant les pensions complémentaires, sur demande ou d'office et ceci aux moments qu'il détermine;
- 2° régler la manière dont les administrations de pension concernées collaborent, aussi bien entre-elles qu'avec d'autres institutions et organisations.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

- 1° het bedrag van de bonus,
- 2° de voorwaarden en de modaliteiten waaronder de bonus wordt toegekend,
- 3° de tijdvakken die voor de vaststelling van de bonus met een effectieve tewerkstelling worden gelijkgesteld,
- 4° de voorwaarden waaronder het bedrag van de bonus kan worden geproratiseerd.

De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het toepassingsgebied uitbreiden tot de pensioenen bedoeld in artikel 7 van het voornoemd koninklijk besluit van 23 december 1996.

§ 3. Dit artikel is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK II

Informatie over pensioenen

Art. 8

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een « Infodienst Pensioenen » met toepassing van artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wijzigen, opheffen en aanvullen teneinde :

- 1° een geïndividualiseerde informatieverstrekking over de pensioenrechten mogelijk te maken, zowel wat betreft de wettelijke pensioenen als de aanvullende pensioenen, zowel op verzoek als ambtshalve en dit op de tijdstippen die Hij bepaalt;
- 2° de manier te bepalen waarop de betrokken pensioendiensten samenwerken, zowel onderling als met andere instellingen en organisaties.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter, abroger et compléter des dispositions légales, autres que celles mentionnées dans l'alinéa 1^{er}, si ceci s'avère nécessaire pour atteindre les objectifs mentionnés dans l'alinéa 1^{er}.

Les délégations visées par cet article ne sont valables que pour un délai de six mois à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE III

Plafonds de rémunération différenciés

Art. 9

À l'article 7 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par les arrêtés royaux des 23 décembre 1996, 23 avril 1997 et 11 décembre 2001, il est inséré après l'alinéa 10 un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Pour les années postérieures à 2006, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quel moment et dans quelle mesure l'adaptation visée à l'alinéa précédent sera d'application aux rémunérations fictives qui découlent des périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein et de crédit temps à temps plein. ».

CHAPITRE IV

Activer plus de jeunes

Art. 10

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les lois du 15 mai 1984 et du 20 juillet 1990, est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Sont, en exécution de l'article 31 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du chapitre 7 de la loi-programme(I) du 24 décembre 2002, visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, également assimilés aux travailleurs salariés à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans, les apprentis (ou les stagiaires) dont le con-

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, andere dan in het eerste lid bedoelde wettelijke bepalingen aanvullen, opheffen en wijzigen indien dit noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de in het eerste lid bedoelde doelstellingen.

De delegaties bedoeld in dit artikel gelden enkel gedurende een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK III

Gedifferentieerde loonplafonds

Art. 9

In artikel 7 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, laatst gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 1996, 23 april 1997 en 11 december 2001, wordt na het tiende lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de jaren na 2006, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vanaf welk tijdstip en in welke mate de in het vorige lid bedoelde aanpassing van toepassing zal zijn op het fictief loon dat voortvloeit uit tijdvakken van volledige werkloosheid, voltijds brugpensioen, volledige beroepsloopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet. ».

HOOFDSTUK IV

Meer jongeren tewerkstellen

Art. 10

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1984 en van 20 juli 1990, wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Worden, in uitvoering van artikel 31 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet (I) van 24 december 2002, betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, eveneens gelijkgesteld met werknemers vanaf 1 januari volgend op het jaar wanneer ze de leeftijd van achttien bereiken, de leerlingen

trat d'apprentissage ou l'engagement d'apprentissage contrôlé (ou la convention de stage dans le cadre de la formation de chef d'entreprise) a été reconnu conformément aux conditions prévues par la réglementation relative à la formation permanente dans les classes moyennes, et les apprentis dont le contrat d'apprentissage tombe sous le champ d'application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés. Il en va de même pour les jeunes qui sont mis au travail en vertu d'une convention d'insertion socioprofessionnelle reconnue par les Communautés et les Régions et ce, à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans. ».

CHAPITRE V

Droit minimum par année de carrière

Art. 11

Dans l'article 8 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par les arrêtés royaux des 21 mars 1997, 10 juin et 11 décembre 2001 et 5 novembre 2002, est ajouté un § 10, rédigé comme suit :

« § 10. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions :

1° majorer les montants et les montants de pension visés au § 1^{er} du présent article;

2° déterminer les modalités concernant la durée de la de carrière visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°;

3° étendre le champ d'application à des années de carrière constituées dans d'autres régimes de pension. ».

(of de stagiairs) wier leerovereenkomst of gecontroleerde leerverbintenis (of stageovereenkomst in het kader van de vorming tot ondernemingshoofd) werd erkend overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij de reglementering betreffende de voortdurende vorming van de middenstand en de leerlingen wier leerovereenkomst valt onder het toepassingsgebied van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst. Hetzelfde geldt voor jongeren die worden tewerkgesteld met een overeenkomst voor socioprofessionele inpassing erkend door de Gemeenschappen en Gewesten, vanaf 1 januari van het jaar volgend op dat waarin ze de leeftijd van achttien bereiken. ».

HOOFDSTUK V

Minimumrecht per loopbaanjaar

Art. 11

In artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 maart 1997, 10 juni en 11 december 2001 en 5 november 2002, wordt een § 10 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 10. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen :

1° de in § 1 van dit artikel bedoelde bedragen en pensioenbedragen verhogen;

2° de modaliteiten van de in § 1, eerste lid, 1°, vermelde duur van de loopbaan vaststellen;

3° het toepassingsgebied van dit artikel uitbreiden tot loopbaan jaren opgebouwd in andere pensioenregelingen. ».

CHAPITRE VI

Pension minimum garantie

Art. 12

À l'article 33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, sont apportées les modifications suivantes :

- a) l'alinéa 2 est abrogé;
- b) à l'alinéa 3 sont ajoutés un 3° et 4°, rédigés comme suit :

« 3° la manière dont est fixée la fraction visée à l'alinéa précédent;

4° quelles périodes, durant lesquelles l'intéressé a interrompu sa carrière, sont prises en considération pour l'ouverture du droit visé par le présent article. »;

- c) l'alinéa 3 est complété comme suit :

« En exécutant cet alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

Art. 13

Dans l'article 33*bis* de la même loi, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, un deuxième alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

« En exécutant le premier alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

Art. 14

À l'article 34 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

- a) la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} est abrogée,
- b) à l'alinéa 2, sont ajoutés un 3° et un 4°, rédigés comme suit :

« 3° la manière dont est fixée la fraction visée à l'alinéa précédent;

HOOFDSTUK VI

Gewaarborgd minimumpensioen

Art. 12

In artikel 33 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) het tweede lid wordt opgeheven;
- b) in het derde lid, worden een 3° en 4° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° de wijze waarop de breuk waarvan sprake in het vorig lid wordt vastgesteld;

4° welke perioden, tijdens dewelke belanghebbende zijn beroepsloopbaan heeft onderbroken, in aanmerking worden genomen voor de opening van het recht bedoeld bij dit artikel. »;

- c) het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« In uitvoering van dit lid mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art. 13

In artikel 33*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt een tweede lid toegevoegd luidende :

« In de uitvoering van het eerste lid mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art. 14

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) de laatste zin van het eerste lid wordt opgeheven;
- b) in het tweede lid, worden een 3° en een 4° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° de wijze waarop de breuk waarvan sprake in het vorig lid wordt vastgesteld;

4° quelles périodes, durant lesquelles le conjoint décédé a interrompu sa carrière, sont prises en considération pour l'ouverture du droit visé par le présent article. »;

c) l'alinéa 3 est complété comme suit :

« En exécutant cet alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

Art. 15

L'article 34*bis* de la même loi, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« En exécutant le premier alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

CHAPITRE VII

Champ d'application des chapitres V et VI

Art. 16

Les chapitres V et VI s'appliquent aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} octobre 2006.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Art. 17

Le présent titre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 10 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

4° welke perioden, tijdens welke de overleden echtgenoot zijn beroepsloopbaan heeft onderbroken, in aanmerking worden genomen voor de opening van het recht bedoeld bij dit artikel. »;

c) het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« In uitvoering van dit lid mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art 15

Artikel 34*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« In de uitvoering van het eerste lid, mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

HOOFDSTUK VII

Toepassingsfeer van de hoofdstukken V en VI

Art. 16

De hoofdstukken V en VI zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 oktober 2006.

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Art. 17

Deze titel treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 10 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2004.

TITRE IV

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Modification à la loi-programme du 8 avril 2003

Art. 18

L'article 52 de la loi-programme du 8 avril 2003 est abrogé.

Art. 19

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 18.

CHAPITRE II

**Les expériences en vue de l'introduction
de barèmes de rémunération spécifiques pour les
nouveaux arrivants dans les entreprises**

Section première

Définition

Art. 20

Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° barèmes de rémunération spécifiques : les barèmes spécifiques dont les modalités sont déterminées par le Roi; ces barèmes de rémunération spécifiques doivent conduire à des barèmes lissés qui dérogent aux barèmes basés sur l'âge et l'ancienneté que l'employeur doit respecter;

2° nouveaux arrivants : les travailleurs définis par le Roi en ce compris les travailleurs qui peuvent être assimilés à des nouveaux arrivants;

3° convention : la convention relative à une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises;

TITEL IV

Werk

HOOFDSTUK I

Wijziging van de programmawet van 8 april 2003

Art. 18

Artikel 52 van de programmawet van 8 april 2003 wordt opgeheven.

Art. 19

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 18.

HOOFDSTUK II

**De experimenten tot invoering van
specifieke loonbarema's
voor nieuwe intreders in ondernemingen**

Afdeling 1

Begripsomschrijving

Art. 20

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° specifieke loonbarema's: de specifieke loonbarema's waarvan de nadere regelen door de Koning worden vastgelegd; deze specifieke loonbarema's zullen leiden tot afgevlakte loonbarema's die afwijken van de loonbarema's gebaseerd op leeftijds- en anciënniteitsstructuur die de werkgever moet naleven;

2° nieuwe intreders : de door de Koning omschreven werknemers met inbegrip van werknemers die met nieuwe intreders kunnen worden gelijkgesteld;

3° overeenkomst : de overeenkomst betreffende een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen;

4° ministre : le ministre qui a la compétence de l'Emploi, du Travail et de la Concertation sociale;

5° représentants des employeurs : les organisations représentatives d'employeurs;

6° représentants des travailleurs :

a) dans les entreprises où il existe une délégation syndicale pour les travailleurs concernés : les membres de la délégation syndicale et des organisations représentatives des travailleurs;

b) dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale pour les travailleurs concernés : les représentants des organisations représentatives des travailleurs;

7° commission : la commission d'accompagnement instituée en vertu de l'article 27.

Section 2

Expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises

Art. 21

§ 1^{er}. Afin de rendre possible la mise en œuvre d'expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises et, uniquement pour autant que ce soit nécessaire à l'expérience, le Roi peut donner l'autorisation, dans les conditions qu'Il détermine, à l'employeur de déroger temporairement aux dispositions des articles 19, 26 et 31 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires afin de déroger aux dispositions des conventions collectives de travail contenant des barèmes de rémunération liant l'employeur.

§ 2. L'octroi de la dérogation visée au § 1^{er} n'a lieu que dans le cadre d'une convention pour une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises qui est signée par le ministre, l'employeur ou les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs des entreprises concernées.

4° minister : de minister tot wiens bevoegdheid Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg behoort;

5° werkgeversvertegenwoordigers : de representatieve werkgeversorganisaties;

6° werknemersvertegenwoordigers :

a) in de ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging voor de betrokken werknemers bestaat : de leden van de vakbondsafvaardiging en van de representatieve werknemersorganisaties;

b) in de ondernemingen waar er geen vakbondsafvaardiging voor de betrokken werknemers bestaat : de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

7° commissie : de begeleidingscommissie opgericht krachtens artikel 27.

Afdeling 2

Experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen

Art. 21

§ 1. Om de uitvoering van experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen mogelijk te maken en alleen voor zover dit voor het experiment noodzakelijk is, kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de werkgever toestemming geven om tijdelijk af te wijken van de bepalingen van artikel 19, 26 en 31 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités om af te wijken van de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten die loonbarema's bevatten waardoor de werkgever gebonden is.

§ 2. Het verlenen van de in § 1 bedoelde afwijking gebeurt alleen in het kader van een overeenkomst voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen die door de minister, de werkgever of de vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemersvertegenwoordigers van de betrokken ondernemingen is ondertekend.

Art. 22

La convention pour une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans l'entreprise contient notamment :

- 1° une description générale de l'expérience;
- 2° la durée de l'expérience;
- 3° les dispositions auxquelles l'employeur peut déroger et les limites de cette dérogation;
- 4° une description des mesures qui sont adoptées au niveau de l'entreprise en vue d'instaurer une politique du personnel préventive tenant compte de l'âge;
- 5° les conditions dans lesquelles il peut être mis fin à l'expérience avant l'expiration du délai;
- 6° les modalités relatives à l'évaluation périodique et finale de l'expérience ainsi que celles relatives à son contrôle au niveau de l'entreprise.

Art. 23

Le Roi peut déterminer les modalités des mesures visées à l'article 22, 4°.

Section 3*Procédure*

Art. 24

L'employeur qui souhaite signer une convention transmet un projet de convention au ministre dans lequel figurent les mentions visées à l'article 22. Dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale, le projet de convention est préalablement soumis à l'avis de la commission.

Le ministre envoie pour information le projet de convention au président des organes paritaires compétents.

Les fonctionnaires désignés par le Roi communiquent au ministre leur avis sur le projet de convention.

Art. 22

De overeenkomst voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen omvat inzonderheid :

- 1° een algemene beschrijving van het experiment;
- 2° de duur van het experiment;
- 3° de bepalingen waarvan de werkgever kan afwijken en de grenzen van die afwijking;
- 4° een beschrijving van de maatregelen die op ondernemingsvlak worden genomen die leiden tot een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid;
- 5° de voorwaarden waaronder het experiment voor het verstrijken van de termijn kan worden beëindigd;
- 6° de modaliteiten betreffende de periodieke en eindbeoordeling van het experiment alsook betreffende de controle ervan op het vlak van de onderneming.

Art. 23

De Koning kan de nadere regelen van de in artikel 22, 4°, bedoelde maatregelen bepalen.

Afdeling 3*Procedure*

Art. 24

De werkgever die een overeenkomst wenst te ondertekenen zendt aan de minister een ontwerp van overeenkomst waarin de bij artikel 22 bedoelde vermeldingen zijn opgenomen. In ondernemingen waar geen vakbondsafvaardiging bestaat, wordt het ontwerp van overeenkomst vooraf aan het advies van de commissie onderworpen.

De minister stuurt ter informatie het ontwerp van overeenkomst naar de voorzitter van het betrokken paritair comité.

De door de Koning aangewezen ambtenaren delen de minister hun advies over het ontwerp van overeenkomst mee.

Art. 25

Le ministre signe avec l'employeur ou les représentants de l'employeur concerné et les représentants des travailleurs de l'entreprise concernée, la convention qui répond aux conditions prévues par le présent chapitre.

Art. 26

§ 1^{er}. Le Roi détermine les dispositions auxquelles l'entreprise peut déroger en vertu de l'article 21, ainsi que les modalités de ces dérogations.

Un employeur qui ne respecte pas les dispositions de la convention perd la possibilité qui lui est accordée par arrêté royal.

§ 2. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 27

Le Roi crée, auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, une commission d'accompagnement pour les conventions relatives à une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans l'entreprise, celle-ci est composée de représentants du ministre, du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, des organisations représentatives d'employeurs et des organisations représentatives de travailleurs. Le Roi détermine la composition et les modalités de fonctionnement de la commission. Il en nomme les membres.

Outre les attributions spécifiques, la commission est chargée d'une mission générale d'accompagnement et d'évaluation des expériences. Elle peut donner son avis sur toutes les questions relatives à l'application de ce chapitre, de ses arrêtés d'exécution et des conventions elles-mêmes.

Art. 25

De minister ondertekent samen met de werkgever of de vertegenwoordigers van de betrokken werkgever en de werknemersvertegenwoordigers van de betrokken onderneming, de overeenkomst waarbij de voorwaarden van dit hoofdstuk worden nageleefd.

Art. 26

§ 1. De Koning stelt de bepalingen vast waarvan de onderneming krachtens artikel 21 kan afwijken, evenals de voorwaarden ervan.

Een werkgever die de bepalingen van de overeenkomst niet naleeft verliest de mogelijkheid die hem bij koninklijk besluit wordt toegekend.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen het toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 27

Door de Koning wordt bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg een begeleidingscommissie voor de overeenkomsten voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen ingesteld, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de minister, van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van de representatieve werkgeversorganisaties en van de representatieve werknemersorganisaties. De Koning bepaalt de samenstelling en de werkwijze van de commissie. Hij benoemt de leden ervan.

Naast de specifieke taken wordt de commissie bovendien belast met een algemene taak van begeleiding en beoordeling van de experimenten. Zij kan haar advies geven over om het even welke kwestie in verband met de toepassing van dit hoofdstuk, zijn uitvoeringsbesluiten en de overeenkomsten zelf.

CHAPITRE III

Simplification du bilan social

Art. 28

À l'article 45 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, modifié par la loi du 26 mars 1999, l'alinéa 3 est modifié comme suit :

« L'aperçu visé à l'alinéa premier reprend également, par type de contrat, le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à charge ou à la demande de l'entreprise. ».

Art. 29

L'article 28 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal que le Roi prend après délibération au Conseil des ministres sur la base de l'article 45, cinquième alinéa, de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, et qui prévoit que l'aperçu du nombre de travailleurs concernés par chaque mesure en faveur de l'emploi, prise par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement, sera fourni par entreprise, sous la même forme et dans les mêmes délais, par une autorité administrative ou un organisme agréé par l'autorité publique.

CHAPITRE IV

Augmentation des efforts en matière de formation

Art. 30

Lorsque les efforts globaux en matière de formation de tous les employeurs relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires n'atteignent pas ensemble au moins 1,9 pct de la masse salariale totale de ces entreprises, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions et modalités déterminées par Lui, augmenter de 0,05 pct la cotisation patronale pour le financement du conge-éducation payé pour les entreprises appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

Pour l'application du précédent alinéa est considéré comme, « secteur qui réalise des efforts insuffisants en

HOOFDSTUK III

Vereenvoudiging van de sociale balans

Art. 28

In artikel 45 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999, wordt het derde lid vervangen als volgt :

« Het in het eerste lid bedoelde overzicht herneemt tevens per type overeenkomst, het aantal personen dat een opleiding gekregen heeft ten laste of op aanvraag van de onderneming. ».

Art. 29

Artikel 28 treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de Koning na overleg in de Ministerraad neemt op basis van artikel 45, vijfde lid, van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, en dat bepaalt dat het overzicht van het aantal betrokken werknemers per maatregel ten gunste van de tewerkstelling, genomen door of krachtens een wet of een reglement, per onderneming, onder dezelfde vorm en binnen dezelfde termijnen, verstrekt wordt door een administratieve overheid of door een door de overheid erkende instelling.

HOOFDSTUK IV

Verhoging van opleidingsinspanningen

Art. 30

Wanneer de globale inspanningen inzake opleiding van alle werkgevers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten samen niet minstens 1,9 pct van de totale loonmassa van die ondernemingen bedragen, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en onder de voorwaarden en modaliteiten die Hij bepaalt, voor de ondernemingen behorend tot de sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren, de werkgeversbijdrage voor de financiering van het educatief verlof verhogen met 0,05 pct.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt beschouwd als sector die onvoldoende opleidingsinspan-

matière de formation », le secteur dans lequel il n'y a pas d'accord sectoriel en vigueur concernant des efforts supplémentaires en matière de formation augmentant ceux-ci d'au moins 0,10 pct chaque année ou qui ne prévoit pas au moins de relever de 5 pct le taux de participation à la formation. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles doit répondre l'accord sectoriel relatif aux efforts supplémentaires en matière de formation afin d'être considéré comme une augmentation suffisante des efforts; plus particulièrement seront prises en compte une adaptation éventuelle des cotisations en faveur du fonds sectoriel de formation, l'octroi d'un temps de formation par travailleur individuellement ou collectivement, l'offre et l'acceptation d'une offre de formation en dehors des heures de travail et un planning de formation collective via le conseil d'entreprise.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le pourcentage de 1,9 peut être remplacé au plus tôt le 1^{er} janvier 2007, par un pourcentage supérieur déterminé par le Roi sur avis du Conseil National du Travail, sans que ce pourcentage puisse dépasser de 0,2 points de pourcentage celui qui était d'application l'année précédente.

CHAPITRE V

Gestion active des restructurations

Section première

Champ d'application

Art. 31

Ce chapitre est applicable aux employeurs relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et à leurs travailleurs.

Par dérogation à l'alinéa précédant, ce chapitre n'est pas applicable aux travailleurs qui, au moment de l'annonce du licenciement collectif, ne comptent pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompue.

Pour l'application de l'alinéa précédant, le Roi peut déterminer ce qu'il faut entendre par licenciement collectif et par le moment de l'annonce du licenciement collectif.

ning realiseert, de sector waar geen sectoraal akkoord van kracht is inzake bijkomende opleidingsinspanningen dat niet minstens jaarlijks de inspanning met 0,1 % verhoogt of niet minstens voorziet in een toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met 5 %. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden waaraan het sectoraal akkoord inzake bijkomende opleidingsinspanningen moet voldoen om beschouwd te worden als een voldoende verhoging van de opleidingsinspanningen, waarbij inzonderheid rekening zal worden gehouden met de eventuele aanpassing van de bijdragen voor het sectorale opleidingsfonds, het toekennen van opleidingstijd per werknemer individueel of collectief, het aanbieden en het ingaan van een vormingsaanbod buiten de werkkuren en stelsels van collectieve opleidingsplanning via de ondernemingsraad.

Voor toepassing van het eerste lid kan, ten vroegste met ingang van 1 januari 2007, het percentage van 1,9 vervangen worden door een hoger percentage, vastgesteld door de Koning na advies van de Nationale Arbeidsraad, zonder dat dit percentage 0,2 procentpunten hoger mag liggen dan dit dat van toepassing was in het vorige jaar.

HOOFDSTUK V

Activerend beleid bij herstructureringen

Afdeling 1

Toepassingsgebied

Art. 31

Dit hoofdstuk is van toepassing op de werkgevers op wie de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing is, en op al hun werknemers.

In afwijking van het vorige lid is dit hoofdstuk niet van toepassing op de werknemers die op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag niet ten minste één jaar ononderbroken dienstanciënniteit hebben.

Voor toepassing van het vorige lid, kan de Koning bepalen wat moet verstaan worden onder collectief ontslag en onder het ogenblik van aankondiging van het collectief ontslag.

Art. 32

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° exclure du champ d'application de ce chapitre d'autres catégories de travailleurs pour lesquels Il estime qu'une politique d'activation en cas de restructuration n'est pas nécessaire;

2° exclure certains employeurs du champ d'application, en tenant compte notamment du nombre de travailleurs occupés.

Section 2

Mise en place d'une cellule pour l'emploi en cas de restructuration

Art. 33

L'employeur en restructuration, qui veut licencier, dans le cadre de la prépension à un âge inférieur à l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise, un certain nombre ou tous les travailleurs menacés par cette restructuration, doit, pour les travailleurs qui peuvent être licenciés dans le cadre de cette restructuration, mettre en place une cellule pour l'emploi qui a pour tâche de donner aux travailleurs menacés par un licenciement des chances maximales de remise au travail.

Pour l'application de la présente section, le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° ce qu'il faut entendre par employeur en restructuration;

2° ce qu'il faut entendre par l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise;

3° ce qu'il faut entendre par travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration;

4° les conditions auxquelles doit répondre la cellule pour l'emploi pour que les travailleurs licenciés puissent entrer en considération pour l'indemnité de reclassement visée à la section 3.

Pour l'application de la présente section, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, autoriser les employeurs à exécuter leurs obligations en faisant appel aux dispositifs de reconversion et de réemploi lé-

Art. 32

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

1° andere categorieën van werknemers, waarvoor Hij een activerend beleid bij herstructurerings niet nodig acht, uitsluiten uit het toepassingsgebied van dit hoofdstuk;

2° sommige werkgevers uitsluiten van het toepassingsgebied, inzonderheid rekening houdende met het aantal in dienst zijnde werknemers.

Afdeling 2

Oprichting van een tewerkstellingscel bij herstructurering

Art. 33

De werkgever in herstructurering, die sommige of alle bij die herstructurering met ontslag bedreigde werknemers wil ontslaan in het kader van het brugpensioen op een leeftijd lager dan de normaal in de onderneming geldende brugpensioenleeftijd, moet voor de werknemers die in het kader van deze herstructurering kunnen worden ontslagen overgaan tot de oprichting van een tewerkstellingcel, die als taak heeft om de met ontslag bedreigde werknemers maximale kansen op wedertewerkstelling te geven.

Voor de toepassing van deze afdeling bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

1° wat wordt beschouwd als een werkgever in herstructurering;

2° wat wordt verstaan onder de normaal in de onderneming geldende brugpensioenleeftijd;

3° wat wordt verstaan onder werknemers ontslagen in het kader van de herstructurering;

4° de voorwaarden waaraan de tewerkstellingscel moet voldoen opdat de ontslagen werknemers in aanmerking zouden komen voor de inschakelingsvergoeding bedoeld in afdeling 3.

Voor de toepassing van deze afdeling kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de werkgevers toestaan hun verplichtingen na te komen door een beroep te doen op de reconversie- en weder-

gaux, notamment régionaux, qui poursuivent les mêmes objectifs.

Art. 34

Les travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration et qui souhaitent faire appel aux services de la cellule pour l'emploi peuvent s'inscrire auprès de cette cellule pour l'emploi.

Art. 35

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, pour les entreprises de moins de 100 travailleurs et pour les entreprises qui procèdent à un licenciement collectif de moins de 20 travailleurs, dans les conditions et les modalités qu'Il détermine, assimiler à la mise en place d'une cellule pour l'emploi telle que visée à l'article 33 la collaboration d'un employeur à une cellule pour l'emploi faïtière à laquelle participent plusieurs employeurs en restructuration.

Section 3

Indemnité de reclassement pour les travailleurs

Art. 36

L'entreprise en restructuration visée à l'article 33 et à ses arrêtés d'exécution est tenue, pour chaque travailleur licencié, qui avait au moins 45 ans au moment de l'annonce du licenciement collectif et qui s'est inscrit dans la cellule pour l'emploi, de payer durant une période de 6 mois une indemnité de reclassement qui équivaut au salaire en cours et aux avantages acquis en vertu du contrat, tels que prévus dans l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

L'indemnité de reclassement visée à l'alinéa précédent est assimilée à l'indemnité de congé qui est octroyée quand l'employeur résilie le contrat sans motif grave ou sans respecter le délai de préavis fixé aux articles 59, 82, 83, 84 et 115 de la loi précitée du 3 juillet 1978. Cette indemnité remplace en tout ou en partie l'indemnité de congé allouée au travailleur en vertu de l'article 39 de la loi précitée du 3 juillet 1978. Cette indem-

tewerkstellingsmaatregelen die bij wet en met name op het niveau van de gewesten zijn ingesteld en die dezelfde doelstellingen nastreven.

Art. 34

De werknemers die ontslagen worden in het kader van de herstructurering en die wensen een beroep te doen op de diensten van de tewerkstellingscel, kunnen zich bij deze tewerkstellingscel inschrijven.

Art. 35

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor ondernemingen met minder dan 100 werknemers en voor ondernemingen die overgaan tot een collectief ontslag van minder dan 20 werknemers, onder de voorwaarden en modaliteiten die Hij bepaalt, met de oprichting van een tewerkstellingscel, zoals bedoeld in artikel 33, gelijkstellen de medewerking van de werkgever aan een overkoepelende tewerkstellingscel waarin meerdere werkgevers in herstructurering participeren.

Afdeling 3

Inschakelingsvergoeding voor de werknemers

Art. 36

De werkgever in herstructurering bedoeld in artikel 33 en zijn uitvoeringsbesluiten, is gehouden aan elke in het kader van de herstructurering ontslagen werknemer die op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag minstens 45 jaar is en die zich ingeschreven heeft bij de tewerkstellingscel, gedurende een periode van zes maanden een inschakelingsvergoeding te betalen die gelijk is aan het lopend loon en de voordelen verworven krachtens de overeenkomst, zoals bedoeld in artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De in het vorige lid bedoelde inschakelingsvergoeding wordt gelijkgesteld met een opzeggingsvergoeding die wordt toegekend wanneer de werkgever de overeenkomst beëindigt zonder dringende reden of zonder inachtneming van de opzeggingstermijn vastgesteld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115 van voormelde wet van 3 juli 1978. Ze vervangt geheel of gedeeltelijk de opzeggingsvergoeding die aan de werknemer wordt toegekend

nité de reclassement est payée mensuellement conformément à l'article 39*bis* de cette même loi.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine les modalités d'application relatives au paiement de l'indemnité de reclassement visée à l'alinéa 1^{er} durant les périodes de reprise du travail par le travailleur. Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, Il peut, pour ces périodes, prévoir notamment une réduction du montant à payer au travailleur.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine dans quels cas et selon quelles conditions et modalités, le travailleur perd le droit à l'indemnité de reclassement.

Art. 37

§ 1^{er}. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36 a droit à un préavis d'une durée égale ou inférieure à 6 mois, l'employeur doit mettre fin au contrat de travail moyennant le paiement d'une indemnité de reclassement, équivalente à une durée de 6 mois, conformément à l'article 36, alinéa 1^{er}.

§ 2. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36 a droit à un préavis d'une durée supérieure à 6 mois, il est mis fin au contrat de travail au plus tard le dernier jour du septième mois qui précède la fin du délai de préavis. Une indemnité de congé correspondante à la partie du délai de ce préavis restant à courir, est due à ce travailleur.

Cette indemnité se compose :

- 1° de l'indemnité de reclassement visée à l'article 36;
- 2° du solde éventuel de l'indemnité de congé qui sera payé à l'issue de la période couverte par l'indemnité de reclassement.

Art. 38

Dans le cas où le montant brut de l'indemnité de reclassement payée à un ouvrier en application de l'article 37, § 1^{er}, est plus élevé que le montant brut de l'indemnité de congé due par l'employeur en vertu de la loi précitée du 3 juillet 1978, l'employeur peut obtenir le rem-

in toepassing van artikel 39 van de voormelde wet van 3 juli 1978. Deze inschakelingsvergoeding wordt maandelijks betaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 39*bis* van dezelfde wet.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toepassingsmodaliteiten met betrekking tot de betaling van de in het eerste lid bedoelde inschakelingsvergoeding tijdens periodes van werkhervatting van de werknemer. Hij kan daarbij, in afwijking van het eerste lid, inzonderheid voorzien in een beperking van het aan de werknemer te betalen bedrag.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in welke gevallen en onder welke voorwaarden en modaliteiten de werknemer de inschakelingsvergoeding verliest.

Art. 37

§ 1. In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978 en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36 recht heeft op een opzeggingstermijn van 6 maanden of minder, moet de werkgever de arbeidsovereenkomst beëindigen door middel van de uitbetaling van de inschakelingsvergoeding gedurende zes maanden overeenkomstig artikel 36, eerste lid.

§ 2. In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978 en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36 recht heeft op een opzeggingstermijn van meer dan 6 maanden, moet de arbeidsovereenkomst ten laatste beëindigd worden de laatste dag van de zevende maand voorafgaand aan het einde van de opzeggingstermijn. Aan die werknemer is een opzeggingsvergoeding verschuldigd die overeenkomt met de op dat ogenblik nog te lopen opzeggingstermijn.

Deze vergoeding is samengesteld uit :

- 1° de inschakelingsvergoeding bedoeld in artikel 36;
- 2° het eventueel saldo van de verbrekingsvergoeding, dat zal betaald worden na afloop van de periode gedekt door de inschakelingsvergoeding.

Art. 38

Indien het brutobedrag van de aan een arbeider overeenkomstig artikel 37, § 1, betaalde inschakelingsvergoeding groter is dan het brutobedrag van de opzeggingsvergoeding die de werkgever verschuldigd zou geweest zijn in toepassing van de voormelde wet van 3 juli

boursement de la différence auprès de l'Office national de l'Emploi.

Pour l'application de l'alinéa précédent le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les procédures, modalités et conditions dans lesquelles l'employeur peut obtenir le remboursement de la différence entre les deux indemnités.

Le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises visé à l'article 9 de la loi du 26 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, peut, dans les mêmes conditions, bénéficier du remboursement visé à l'alinéa 1^{er} lorsqu'il intervient sur base de l'article 2 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

Section 4

Dispositions finales

Art. 39

À l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, un littera z) est ajouté, rédigé comme suit :

« z) assurer le remboursement à l'employeur ou au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises du montant visé à l'article 38, alinéa 1^{er}, de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

Art. 40

En cas de concordat judiciaire, les indemnités de reclassement restent dues et sont payées selon les modalités applicables. Les modalités d'exécution pour parvenir au paiement des indemnités de reclassement ne sont pas suspendues par l'effet du concordat judiciaire.

Art. 41

L'article 19, 3^o bis, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, inséré par la loi du 12 avril 1965, remplacé par la loi du 13 janvier 1977 et modifié par la loi du 22 jan-

1978, kan de werkgever de terugbetaling bekomen van het verschil bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Voor de toepassing van het vorige lid kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepalen welke procedure en onder welke voorwaarden en modaliteiten de werkgever de terugbetaling van het verschil tussen beide vergoedingen kan bekomen.

Het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bedoeld bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, kan onder dezelfde voorwaarden de bij het eerste lid bedoelde terugbetaling vragen wanneer het tussenkomt op basis van artikel 2 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

Afdeling 4

Slotbepalingen

Art. 39

In artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt een littera z) toegevoegd, luidend als volgt :

« z) de terugbetaling verzekeren aan de werkgever of aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers van het bedrag bedoeld in artikel 38, eerste lid, van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

Art. 40

In geval van gerechtelijk akkoord blijft de inschakelingsvergoeding verschuldigd en wordt ze betaald volgens de toepasselijke modaliteiten. De uitvoeringsmiddelen om tot betaling te komen van de inschakelingsvergoeding wordt niet opgeschorst door het effect van het gerechtelijk akkoord.

Art. 41

Artikel 19, 3^o bis van de hypotheekwet van 16 december 1851, ingevoegd bij de wet van 12 april 1965, vervangen bij de wet van 13 januari 1977 en gewijzigd bij

vier 1985, à nouveau remplacé par la loi du 26 juin 2002 et modifié par la loi-programme du 8 avril 2003, est complété comme suit :

« Les indemnités de reclassement prévues par la loi du relative au Pacte de solidarité entre les générations. ».

CHAPITRE VI

Modification de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises

Art. 42

L'article 51 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 51. — Le Fonds est également chargé de payer aux travailleurs l'indemnité complémentaire de prépension visée à l'article 8 en cas de défaut de l'employeur.

Le Fonds ne peut intervenir que pour les catégories de travailleurs désignées par le Roi.

Le Roi peut fixer un montant maximum pour les paiements effectués par le Fonds. ».

Art. 43

L'article 52 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52. — Par dérogation aux articles 35 et 51, le Fonds est chargé de payer l'indemnité complémentaire de prépension aux travailleurs qui, à partir de 50 ans, ont été engagés et ont fait l'objet dans l'entreprise d'une déclaration immédiate de l'emploi, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, pour autant que leur engagement ne se situe pas dans les deux ans qui suivent une période de service antérieure auprès du même employeur ou une entreprise appartenant au même groupe que l'entreprise.

En outre, les travailleurs doivent avoir, au moment de leur licenciement, une ancienneté d'un an dans l'entre-

de wet van 22 januari 1985, opnieuw vervangen bij de wet van 26 juni 2002 en gewijzigd bij de programmawet van 8 april 2003, wordt aangevuld als volgt :

« De inschakelingsvergoeding bedoeld in de wet van ... betreffende het Generatiepact. ».

HOOFDSTUK VI

Wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen

Art. 42

Artikel 51 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 51. — Bij verzuim van de werkgever is het Fonds eveneens belast met de betaling aan de werknemers van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen bedoeld in artikel 8.

Het Fonds kan enkel tussenkomen voor de door de Koning aangewezen categorieën van werknemers.

De Koning kan een maximumbedrag vastleggen voor de betalingen die door het Fonds uitgevoerd worden. ».

Art. 43

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 52. — In afwijking van de artikelen 35 en 51, is het Fonds belast met de betaling van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen, aan de werknemers die, vanaf 50 jaar, in de onderneming werden aangeworven en het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor zover hun aanwerving niet plaatsvindt binnen twee jaar na een eerdere dienstperiode bij dezelfde werkgever of een onderneming van de groep waartoe de onderneming behoort.

De werknemers moeten daarenboven op het ogenblik van hun ontslag één jaar anciënniteit hebben in de

prise dans laquelle cette déclaration immédiate de l'emploi a été faite.

Toutefois, le Fonds ne paie l'indemnité de complémentaire de prépension visée à l'alinéa 1^{er} qu'à partir du 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel la personne bénéficiaire de cette indemnité complémentaire de prépension atteint l'âge de 60 ans.

Le Roi peut fixer un montant maximum pour les paiements effectués par le Fonds. ».

Art. 44

Dans l'article 56 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« En ce qui concerne la mission visée à l'article 52, les ressources du Fonds sont constituées par une affectation à charge de l'Office national de la sécurité sociale selon les modalités déterminées par le Roi. Cette affectation est constituée par une partie de la cotisation patronale spéciale prévue par l'arrêté royal du ... pris en exécution de l'article 268 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et de l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990. ».

Art. 45

L'article 89, § 1^{er}, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« 5° L'article 52 s'applique aux travailleurs âgés de 50 ans ou plus qui ont fait l'objet, dans l'entreprise, d'une déclaration immédiate de l'emploi, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, après la date de la publication de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

onderneming waarin deze onmiddellijke aangifte van tewerkstelling werd gedaan.

Het Fonds betaalt de aanvullende vergoeding bij brugpensioen bedoeld in het eerste lid echter slechts vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze waarop de persoon die gerechtigd is op deze aanvullende vergoeding bij brugpensioen de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

De Koning kan een maximumbedrag vastleggen voor de betalingen die door het Fonds uitgevoerd worden. ».

Art. 44

In artikel 56 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

« Wat betreft de opdracht bedoeld in artikel 52, worden de inkomsten van het Fonds gevormd uit een toewijzing ten laste van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. Deze toewijzing bestaat uit een gedeelte van de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in het koninklijk besluit van ... tot uitvoering van het artikel 268 van de programmawet van 22 december 1989 en het artikel 141 van de wet van 29 december 1990. ».

Art. 45

Artikel 89, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 5° Artikel 52 is van toepassing op de werknemers van 50 jaar of meer die in de onderneming het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, na de datum van bekendmaking van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

CHAPITRE VII

**Amende administrative pour les employeurs
qui ne respectent pas les obligations
en matière de reclassement professionnel**

Art. 46

Un article 13*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales :

« Art. 13*bis*. — § 1^{er}. Il peut être infligé une amende administrative de 1 800 euro à l'employeur qui, conformément à l'article 15 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, est tenu de payer une contribution à l'Office national de l'Emploi lorsqu'il a été constaté par le bureau de chômage qu'il n'a pas respecté les obligations qui découlent des articles 13 et 14 de la loi précitée du 5 septembre 2001.

§ 2. La constatation du non-respect visé au § 1^{er}, se fait au moyen d'un procès-verbal dressé par le fonctionnaire chargé d'examiner le dossier, qui fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée à l'employeur dans un délai de quatorze jours qui prend cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

Le fonctionnaire désigné par le Roi décide, après avoir mis l'employeur en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative visée au § 1^{er}.

Cette amende administrative est infligée aux mêmes conditions et pour autant que les mêmes règles que celles visées aux articles 1^{er}*ter*, 2, 3, 7, § 4, alinéas 1^{er} et 3, 8, 9 et 13 soient respectées.

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'amende administrative infligée par le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. L'amende administrative est versée à l'Office national de l'Emploi. Elle est affectée au reclassement professionnel des travailleurs qui n'ont pas bénéficié de la procédure de reclassement professionnel prévue par

HOOFDSTUK VII

**Administratieve geldboete
voor de werkgevers die de verplichtingen
inzake outplacement-begeleiding niet naleven**

Art. 46

In de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 13*bis*. — § 1. Aan de werkgever die overeenkomstig artikel 15 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers ertoe gehouden is om een bijdrage te betalen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wanneer is vastgesteld door het werkloosheidsbureau dat hij de verplichtingen die voortvloeien uit de artikelen 13 en 14 van voormelde wet van 5 september 2001 niet heeft nageleefd, kan een administratieve geldboete van 1 800 euro opgelegd worden.

§ 2. De vaststelling van de niet-naleving bedoeld in § 1, geschiedt middels een proces-verbaal dat door de ambtenaar die het dossier behandelt, wordt opgesteld en dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werkgever wordt gestuurd binnen een termijn van veertien dagen die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

De door de Koning aangewezen ambtenaar beslist, nadat de werkgever de mogelijkheid werd geboden zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of een in § 1 bedoelde administratieve geldboete moet worden opgelegd.

Deze administratieve geldboete wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde regels zoals die bedoeld in de artikelen 1^{er}*ter*, 2, 3, 7, § 4, eerste en derde lid, 8, 9 en 13 worden nageleefd.

De Koning bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboete die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd.

§ 3. De administratieve geldboete wordt gestort aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Zij wordt toegewezen aan het outplacement van de werknemers die niet genoten van de outplacementbegeleiding bedoeld

les articles 13 et 14 de la loi précitée du 5 septembre 2001. ».

CHAPITRE VIII

Cotisations et retenues dans le cadre des pseudo-prépensions

Art. 47

À l'article 141, § 1^{er}, de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois-programmes des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, le cinquième alinéa est complété par les mots suivants :

« et pour autant que l'employeur qui octroie l'indemnité complémentaire relève du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. ».

Art. 48

Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette retenue ne peut avoir pour effet de réduire le montant des allocations sociales précitées, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 3° au 5°, majorées de l'indemnité complémentaire, à un montant inférieur à 938,50 euros par mois, augmenté de 191,94 euros pour les bénéficiaires ayant charge de famille. »;

2° les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 5 et 6 :

« Toutefois, pour la prépension conventionnelle, le débiteur de l'indemnité complémentaire visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, doit effectuer la retenue calculée conformément aux alinéas précédents, sur l'intégralité de la prépension conventionnelle à chaque paiement de celle-ci.

Lorsque l'indemnité complémentaire est payée par plusieurs débiteurs, celui qui paie la partie la plus importante doit effectuer la retenue visée à l'alinéa précédent.

in de artikelen 13 en 14 van de voormelde wet van 5 september 2001. ».

HOOFDSTUK VIII

Bijdragen en inhoudingen op pseudo-brugpensioenen

Art. 47

In artikel 141, § 1, van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende woorden :

« en voor zover de werkgever die de aanvullende vergoeding toekent, onder de toepassing valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. ».

Art. 48

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Deze inhouding mag niet tot gevolg hebben dat het bedrag van de vermelde sociale uitkeringen, die in de situaties bedoeld in het eerste lid, 3° tot 5°, worden verhoogd met de aanvullende vergoeding, wordt vermindert tot een bedrag lager dan 938,50 euro per maand, verhoogd met 191,94 euro voor de rechthebbenden met gezinslast. »;

2° tussen het vijfde en het zesde lid worden de volgende leden ingevoegd :

« Voor het conventioneel brugpensioen moet de debiteur van de aanvullende vergoeding, bedoeld in het eerste lid, 3°, de inhouding, berekend overeenkomstig de voorgaande leden, echter verrichten op de totaliteit van het conventioneel brugpensioen bij elke betaling ervan.

Indien de aanvullende vergoeding door verscheidene debiteurs wordt betaald, moet degene die het belangrijkste gedeelte betaalt, de in het voorgaande lid bedoelde inhouding verrichten.

Les données relatives à la première partie de la prépension conventionnelle et aux charges de famille sont communiquées par les organismes de paiement des allocations de chômage aux débiteurs qui doivent effectuer la retenue conformément aux alinéas 6 et 7. Ces débiteurs sont civilement responsables pour cette retenue.

Les retenues effectuées en vertu du présent arrêté, ne peuvent pas avoir pour effet d'augmenter directement ou indirectement la charge des débiteurs de la prépension. Toute clause contractuelle contraire à la présente disposition est nulle de plein droit. »;

3° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, est une allocation accordée dans le cadre de la réduction des prestations de travail à mi-temps visée à l'article 103^{quater} de la loi redressement du 22 janvier 1985, les montants limites visés à l'alinéa 2, après revalorisation et indexation, sont réduits de moitié.

Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, est une allocation accordée dans le cadre de la diminution de carrière visée à l'article 103^{quater} de la loi redressement du 22 janvier 1985, les montants limites visés à l'alinéa 2, après revalorisation et indexation, sont multipliés par 1/5. ».

Art. 49

L'article 50, § 1^{er} de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois-programmes des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sur les allocations et indemnités suivantes, une retenue est effectuée d'un montant de :

1° 1 % sur le montant de la prépension conventionnelle, y compris la prépension à mi-temps, dont la première partie vaut allocation de chômage et dont l'indemnité complémentaire est payée soit par l'employeur, soit par un organisme désigné dans ce but;

3 % sur la prépension conventionnelle à temps plein pour ceux dont la prépension conventionnelle à temps plein prend cours après le 31 décembre 1996 et qui ont été mis au courant de leur licenciement après le 31 octobre 1996, sauf si ces travailleurs ont été licenciés en

De gegevens betreffende het eerste gedeelte van het conventioneel brugpensioen en betreffende de gezinslast, worden door de uitbetalingsinstellingen van de werkloosheidsuitkeringen medegedeeld aan de debiteurs die de inhouding moeten verrichten, overeenkomstig het zesde en het zevende lid. Deze debiteurs zijn burgerlijk verantwoordelijk voor deze inhouding.

De inhoudingen verricht krachtens dit besluit mogen noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks, tot gevolg hebben dat de last van de debiteurs van het brugpensioen wordt verhoogd. Ieder met deze bepaling strijdig beding in een contract of overeenkomst is van rechtswege nietig. »;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 4°, een uitkering is toegekend bij vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in toepassing van artikel 103^{quater} van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bedoeld in het tweede lid, na herwaardering en indexering, gehalveerd.

Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 4°, een uitkering is toegekend bij loopbaanvermindering bedoeld in artikel 103^{quater} van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bedoeld in het tweede lid, na herwaardering en indexering, vermenigvuldigd met 1/5. ».

Art. 49

Artikel 50, § 1 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Op de volgende uitkeringen en vergoedingen wordt een inhouding verricht ten belope van :

1° 1 % op het conventioneel brugpensioen met inbegrip van het halftijds brugpensioen, waarvan het eerste gedeelte geldt als werkloosheidsuitkering en waarvan de aanvullende vergoeding betaald wordt, hetzij door de werkgever, hetzij door een daartoe aangewezen instelling;

3 % op het voltijds conventioneel brugpensioen voor de werknemers voor wie het voltijds conventioneel brugpensioen ingaat na 31 december 1996 en die in kennis werden gesteld van hun ontslag na 31 oktober 1996, behalve wanneer deze werknemers ontslagen zijn met

application de la section III de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle pour autant que la reconnaissance en tant qu'entreprise en difficulté ou en restructuration ait été délivrée avant le 1^{er} novembre 1996;

2° 1 % sur l'allocation de chômage majorée d'une indemnité complémentaire accordée en application de l'arrêté royal du 19 septembre 1980 relatif au droit aux allocations de chômage et aux indemnités complémentaires des travailleurs frontaliers âgés licenciés ou mis en chômage complet;

3° 3 % sur l'allocation sociale, à chaque fois majorée de l'indemnité complémentaire, les mois où l'employeur est redevable d'une cotisation patronale particulière, en application de l'article 268, § 1^{er}, de la loi-programme du 22 décembre 1989 ou de l'article 141, § 1^{er}, de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

Cette retenue, cumulée avec la retenue prévue dans l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, ne peut avoir pour effet de réduire le montant des allocations sociales précitées, majorées de l'indemnité complémentaire, à un montant inférieur à 938,50 EUR par mois, augmenté de 191,94 EUR pour les bénéficiaires ayant charge de famille.

Les montants mentionnés à l'alinéa précédent sont liés à l'indice-pivot 103,14, en vigueur le 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100). Ces montants sont adaptés conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

L'augmentation ou la diminution est appliquée à partir du jour fixé par l'article 6, 3°, de la loi précitée. Les nouveaux montants sont obtenus par la multiplication des montants de base par un multiplicateur égal à $1,0200^n$, où n représente le rang de l'indice-pivot atteint, sans qu'il y ait un arrondissement intermédiaire. L'indice-pivot qui suit celui mentionné à l'alinéa précédent, est considéré comme rang 1. Le multiplicateur est exprimé en unités, suivies de 4 chiffres. Le cinquième chiffre après la vir-

toepassing van afdeling III van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen voor zover de erkenning als onderneming in moeilijkheden of herstructurering werd afgeleverd vóór 1 november 1996;

2° 1 % op de werkloosheidsuitkeringen verhoogd met een aanvullende vergoeding verleend met toepassing van het koninklijk besluit van 19 september 1980 betreffende het recht op werkloosheidsuitkeringen en op aanvullende vergoedingen van ontslagen bejaarde grensarbeiders of die op volledige werkloosheid zijn gesteld;

3° 3 % op de sociale uitkering, telkens verhoogd met de aanvullende vergoeding, in elke maand waarin de werkgever in toepassing van artikel 268, § 1, van de programmawet van 22 december 1989 of van artikel 141, § 1, van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, een bijzondere werkgeversbijdrage verschuldigd is.

Deze inhouding samen met de inhouding bedoeld in het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen mag niet tot gevolg hebben dat het bedrag van de vermelde sociale uitkeringen verhoogd met de aanvullende vergoeding, wordt verminderd tot een bedrag lager dan 938,50 EUR per maand, verhoogd met 191,94 EUR voor de rechthebbenden met gezinslast.

De bedragen vermeld in het vorige lid zijn gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100). Deze bedragen worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De verhoging of de vermindering wordt toegepast vanaf de dag bepaald in artikel 6, 3°, van voornoemde wet. De nieuwe bedragen worden bekomen door de basisbedragen te vermenigvuldigen met een multiplicator gelijk aan $1,0200^n$, waarbij n overeenstemt met de rang van de bereikte spilindex, zonder dat een intermediaire afronding geschiedt. De spilindex volgend op deze vermeld in het vorige lid wordt als rang 1 beschouwd. De multiplicator wordt uitgedrukt in eenheden, gevolgd door

gule est supprimé et entraîne une augmentation du chiffre précédent d'une unité lorsqu'il atteint au moins 5.

Lorsque le montant calculé conformément aux alinéas précédents, comporte une fraction de cent, il est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction atteint ou n'atteint pas 0,5.

Les montants de base, obtenus conformément aux alinéas précédents, sont augmentés par multiplication par les coefficients fixés par le Conseil national du Travail en vue de la revalorisation du plafond de rémunération mensuelle brute et de l'indemnité complémentaire. Pour l'année 2002, ceci s'effectue en multipliant par 1,010 fois 1,012 fois le coefficient fixé pour l'année 2002. Au 1^{er} janvier de chaque année suivante, cette série est complétée par la multiplication par le nouveau coefficient applicable aux prépensions qui ont débuté depuis au moins un an.

Lorsque le montant calculé conformément à l'alinéa précédent comporte une fraction de cent, il est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction atteint ou n'atteint pas 0,5.

Dans le cas de la prépension à mi-temps, les montants obtenus conformément aux alinéas précédents sont réduits de moitié et arrondis conformément à l'alinéa précédent.

Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 3^o, est une allocation accordée dans le cadre de la réduction des prestations de travail à mi-temps visée à l'article 103^{quater} de la loi redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les montants limites visés à l'alinéa 2, après revalorisation et indexation, sont réduits de moitié et arrondis conformément à l'alinéa 7.

Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 3^o, est une allocation accordée dans le cadre de la diminution de carrière visée à l'article 103^{quater} de la loi redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les montants limites visés à l'alinéa 2, après revalorisation et indexation, sont multipliés par 1/5 et arrondis conformément à l'alinéa 7.

Le Roi détermine, en ce qui concerne l'indemnité visée à l'alinéa 1^{er}, 3^o, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles et les modalités spécifiques en matière de calcul et de perception de la retenue visée à l'alinéa 1^{er}. Il peut également, en dérogation à l'alinéa 2 et dans les conditions et selon les modalités qu'il détermine, prévoir une cotisation de remplacement non périodique à charge du travailleur, à retenir par l'employeur.

4 cijfers. Het vijfde cijfer na de komma wordt weggelaten en leidt tot een verhoging met één eenheid van het vorige cijfer indien het ten minste 5 bereikt.

Wanneer het overeenkomstig de vorige leden berekende bedrag een gedeelte van een cent bevat, wordt het tot de hogere of lagere cent afgerond naargelang het gedeelte al dan niet 0,5 bereikt.

De overeenkomstig de vorige leden bekomen basisbedragen worden verhoogd door vermenigvuldiging met de coëfficiënten die werden vastgesteld door de Nationale Arbeidsraad met het oog op de herwaardering van het begrensde bruto maandloon en van de aanvullende vergoedingen. Voor het jaar 2002 geschiedt dit door vermenigvuldiging met 1,010 maal 1,012 maal de coëfficiënt vastgesteld voor 2002. Op 1 januari van elk daaropvolgend jaar wordt deze reeks vervolledigd door vermenigvuldiging met de nieuwe coëfficiënt geldend voor de brugpensioenen die sinds ten minste één jaar zijn aangevangen.

Wanneer het overeenkomstig het vorige lid berekende bedrag een gedeelte van een cent bevat, wordt het tot de hogere of lagere cent afgerond naargelang het gedeelte al dan niet 0,5 bereikt.

In geval van halftijds brugpensioenen worden de overeenkomstig de vorige leden bekomen bedragen gehalveerd en afgerond overeenkomstig het vorige lid.

Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 3^o, een uitkering is toegekend bij vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in toepassing van artikel 103^{quater} van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bedoeld in het tweede lid, na herwaardering en indexering, gehalveerd en afgerond overeenkomstig het zevende lid.

Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 3^o, een uitkering is toegekend bij loopbaanvermindering bedoeld in artikel 103^{quater} van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bedoeld in het tweede lid, na herwaardering en indexering, vermenigvuldigd met 1/5 en afgerond overeenkomstig het zevende lid.

De Koning bepaalt met betrekking tot de in het eerste lid, 3^o bedoelde vergoeding, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de specifieke regels en modaliteiten inzake de berekening en de inning van de in het eerste lid bedoelde inhouding. Hij kan eveneens in afwijking van het tweede lid en onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die Hij bepaalt, een vervangende niet-periodieke werknemersbijdrage voorzien, in te

Cette cotisation de remplacement est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, en particulier en ce qui concerne la déclaration avec justification de la cotisation, le délai de paiement, l'application des sanctions civiles et des dispositions pénales, le contrôle, la désignation du juge compétent en cas de contestation, la prescription en matière d'actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations. Le produit de cette cotisation est transféré par l'Office national de Sécurité sociale sur un compte spécial de l'Office national de l'Emploi.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'indexation des montants visés à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les modalités de revalorisation du plafond de rémunération mensuelle brute et de l'indemnité complémentaire, et les modalités spécifiques pour les indemnités qui ne sont pas payées périodiquement. Il peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier les pourcentages visés à l'alinéa 1^{er} ou libeller la retenue sous forme d'un montant forfaitaire.

La retenue est calculée sur le montant total des allocations et indemnités visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o ou 3^o. Sans préjudice de la possibilité prévue à l'alinéa précédent de dérogation par le Roi, la retenue est effectuée par l'Office national de l'Emploi sur le montant de l'allocation de chômage. ».

Art. 50

À l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, modifié par la loi du 27 décembre 2004, l'alinéa 5, 2^e tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

Art. 51

À l'article 268, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 1989, tel que remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, l'alinéa 3, 2^e tiret, est complété comme suit :

houden door de werkgever. Deze vervangende bijdrage wordt gelijkgesteld met een socialezekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de aangifte met verantwoording van de bijdrage, de betalingstermijn, de toepassing van de burgerlijke sancties en van de strafbepalingen, het toezicht, de aanwijzing van de bevoegde rechter in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen. De opbrengst van deze bijdrage wordt door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid overgemaakt op een speciale rekening van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de indexatiemodaliteiten van de in het eerste lid bedoelde bedragen, alsmede de modaliteiten van de herwaardering van het begrensde bruto maandloon en van de aanvullende vergoeding, alsook de specifieke modaliteiten voor vergoedingen die niet periodiek worden betaald. Hij kan eveneens, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in het eerste lid bedoelde percentages wijzigen of de inhouding uitdrukken in een forfaitair bedrag.

De inhouding wordt berekend op het totale bedrag van de uitkeringen en vergoedingen bedoeld in het eerste lid, 1^o, 2^o of 3^o. Onverminderd de in het vorige lid voorziene mogelijkheid tot afwijking door de Koning, wordt de inhouding door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verricht op het bedrag van de werkloosheidsuitkering. ».

Art. 50

In artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt het vijfde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

Art. 51

In artikel 268, § 1, van de programmawet van 22 december 1989, zoals vervangen bij de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het derde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

Art. 52

L'article 141, § 1^{er}, alinéa 6, de la loi du 29 décembre 1990, tel que remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, est modifié comme suit :

1° le 2^e tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. »;

2° l'alinéa est complété par le tiret suivant :

— l'employeur en accordant l'indemnité complémentaire au travailleur salarié qui a réduit ses prestations de travail dans le cadre d'un autre régime que celui visé au § 5 :

a) dispense oui ou non ce travailleur de l'exécution des prestations de travail qui, selon le régime appliqué en la matière, sont normalement encore à exécuter;

b) passe ou non au remplacement du travailleur salarié pour le temps de travail qui n'est plus presté par de dernier.

Art. 53

Dans l'article 152, alinéa 2, de la loi programme du 27 décembre 2004, les mots « après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre » sont remplacés par les mots « après une date à déterminer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sans que cette date ne puisse se situer avant le 1^{er} octobre 2005. ».

« en de periode gedurende welke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

Art. 52

Artikel 141, § 1, zesde lid, van de wet van 29 december 1990, zoals vervangen bij de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt gewijzigd als volgt :

1° het tweede streepje wordt aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. »;

2° het lid wordt aangevuld met het volgende streepje :

— de werkgever bij het toekennen van de aanvullende vergoeding aan de werknemer die zijn arbeidsprestaties verminderd heeft in een ander stelsel dan dit bedoeld in § 5 :

a) deze werknemer al of niet vrijstelt van de uitoefening van de normaal, volgens het terzake toegepaste stelsel, nog te verrichten arbeidsprestaties;

b) al of niet overgaat tot de vervanging van de werknemer voor de niet meer door hem gepresteerde arbeidstijd.

Art. 53

In artikel 152, tweede lid van de programmawet van 27 december 2004, worden de woorden « na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk » vervangen door de woorden « na een datum te bepalen door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, zonder dat deze datum vroeger mag liggen dan 1 oktober 2005 ».

CHAPITRE IX

Vacances seniors

Art. 54

À l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 3, est complété par un littera x, rédigé comme suit :

« x) assurer, avec l'aide des organismes créés en vertu du point i), le paiement d'allocations de vacances seniors pour les jours de vacances seniors visés à l'article 5, alinéa 2 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971 introduit par la loi du ... décembre 2005. »;

2° il est inséré un § 1^{er} *quater*, rédigé comme suit :

« § 1^{er} *quater*. Le travailleur qui, au 31 décembre de l'exercice de vacances, a atteint l'âge de 50 ans, a droit, dans l'année de vacances durant l'occupation comme salarié, aux jours de vacances seniors visés au § 1^{er}, alinéa 3, x), si, suite à du chômage dans l'exercice de vacances, il n'a pas droit, durant l'année de vacances, à quatre semaines de vacances rémunérées.

Le travailleur visé au premier alinéa peut, après épuisement des jours de vacances ordinaires auxquels il a éventuellement droit, obtenir des allocations de vacances seniors pour les jours de vacances seniors.

L'allocation de vacances seniors est, pour l'application de cet article, considérée comme une allocation de chômage. Elle est accordée à charge de l'assurance chômage selon les conditions et modalités fixées par le Roi. Le Roi détermine également ce qu'il faut entendre par « suite à du chômage dans l'exercice de vacances, il n'a pas droit, durant l'année de vacances, à quatre semaines de vacances rémunérées », comme mentionné dans le premier alinéa, et quelles règles sont applicables à l'égard de travailleurs qui ont été occupés dans l'exercice de vacances en application du régime de vacances applicables aux services publics ou d'un régime de rémunération différée comme enseignant. ».

HOOFDSTUK IX

Seniorvakantie

Art. 54

In artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, derde lid, wordt aangevuld met een littera x, luidend als volgt :

« x) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van seniorvakantie-uitkeringen voor de seniorvakantiedagen bedoeld in artikel 5, tweede lid van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 ingevoegd bij de wet van ... december 2005. »;

2° een § 1 *quater* wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1 *quater*. De werknemer die op 31 december van het vakantiedienstjaar de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, heeft in het vakantiejaar tijdens de tewerkstelling als loontrekkende recht op de seniorvakantiedagen bedoeld in § 1, derde lid, x), indien hij ingevolge werkloosheid in het vakantiedienstjaar, gedurende het vakantiejaar geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie.

De werknemer bedoeld in het eerste lid kan, na uitputting van de gewone vakantiedagen waarop hij eventueel gerechtigd is, voor de seniorvakantiedagen seniorvakantie-uitkeringen bekomen.

De seniorvakantie-uitkering wordt voor de toepassing van dit artikel beschouwd als een werkloosheidsuitkering. Zij wordt toegekend onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering. De Koning bepaalt eveneens wat verstaan wordt onder « ingevolge werkloosheid in het vakantiedienstjaar, gedurende het vakantiejaar geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie », zoals vermeld in het eerste lid, en welke regelen toegepast worden ten aanzien van werknemers die in het vakantiedienstjaar tewerkgesteld zijn geweest met toepassing van de vakantieregeling geldend voor openbare diensten of van een regeling van uitgestelde bezoldiging als leerkracht. ».

Art. 55

L'article 5 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, modifié par la loi du 22 mai 2001, est complété par l'alinéa suivant :

« Les travailleurs âgés, qui satisfont aux conditions fixées en vertu de l'article 7, § 1^{er} *quater*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ont droit à des jours de vacances complémentaires à raison de maximum 4 semaines, diminués des jours de vacances visés par la présente loi. ».

CHAPITRE X

Travail intérimaire

Art. 56

L'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, modifié par les lois des 30 mars et 21 décembre 1994, 26 juillet 1996, 5 septembre 2001 et par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété comme suit :

« § 7. La mise au travail dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région où est situé l'établissement dans lequel le travailleur est occupé, peut constituer du travail temporaire pour autant que celui-ci soit réalisé sur la base d'un contrat de travail intérimaire et moyennant information préalable conformément à la procédure définie par le Roi.

La durée du travail temporaire est limitée à une période de six mois; celle-ci peut être prolongée de six mois au total moyennant respect de la procédure définie par le Roi.

Les groupes cibles qui entrent en ligne de compte pour l'application d'un trajet de mise en travail visé à l'alinéa 1^{er}, sont les demandeurs d'emploi sans travail et les bénéficiaires du revenu d'intégration. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres.

Art. 55

Artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2001, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De oudere werknemers, die aan de krachtens artikel 7, § 1 *quater*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gestelde voorwaarden voldoen, hebben recht op aanvullende vakantiedagen ten belope van maximum vier weken, verminderd met de bij deze wet bedoelde vakantiedagen. ».

HOOFDSTUK X

Uitzendarbeid

Art. 56

Artikel 1 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikkingstellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, gewijzigd bij de wetten van 30 maart en 21 december 1994, 26 juli 1996, 5 september 2001 en door de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt aangevuld als volgt :

« § 7. De tewerkstelling in het kader van een tewerkstellingstraject erkend door het Gewest waar de vestiging ligt waarin de werknemer tewerkgesteld wordt kan tijdelijke arbeid uitmaken voorzover zij met een arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid wordt uitgevoerd en mits voorafgaandelijk wordt ter kennis gebracht volgens door de Koning bepaalde procedure.

De duur van de tijdelijke arbeid is beperkt tot een periode van zes maand, verlenging met een totale duur van zes maand is mogelijk mits volgens de procedure nader bepaald door de Koning.

De doelgroepen die in aanmerking komen voor de toepassing van een tewerkstellingstraject bepaald in het eerste lid, betreffen de niet-werkende werkzoekende en de leefloontrekkers. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad.

CHAPITRE XI

**Modification de l'article 13 de la loi du
5 septembre 2001 visant à améliorer
le taux d'emploi des travailleurs**

Art. 57

§ 1^{er}. À l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ce droit n'est toutefois pas accordé au travailleur s'il ne compte pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompue, si le congé a été donné pour motif grave ou en cas de prépension si le prépensionné ne doit pas rester disponible sur le marché de l'emploi comme défini par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »;

2° après l'alinéa 2, il est inséré l'alinéa suivant :

« L'alinéa 2 ne s'applique qu'aux cas de prépension faisant suite à un licenciement notifié après l'entrée en vigueur de la loi du ... relative au Pacte de solidarité entre les générations. »;

3° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Le travailleur qui en cas de prépension a droit au reclassement professionnel bénéficie de l'application de la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail en exécution de la loi. ».

CHAPITRE XII

ONEm — Bonus de démarrage et de tutorat

Art. 58

Pour les jeunes qui, dans le cadre d'une formation en alternance, effectuent un apprentissage pratique au sein de l'entreprise ou de l'institution d'un employeur, il est instauré une intervention financière appelée « bonus de démarrage ».

Pour les employeurs qui offrent aux jeunes visés à l'alinéa 1^{er} un poste de stage en vue d'un apprentissage pratique au sein de leur entreprise ou institution, il est

HOOFDSTUK XI

**Wijziging van artikel 13 van de wet van
5 september 2001 tot de verbetering van de
werkgelegenheidsgraad van de werknemers**

Art. 57

§ 1. In artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Dit recht wordt niet toegekend aan een werknemer die niet ten minste één jaar ononderbroken dienstancienniteit heeft, wanneer het ontslag wordt gegeven om een dringende reden of in geval van brugpensioen wanneer de bruggepensioneerde niet beschikbaar moet blijven op de arbeidsmarkt zoals omschreven door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. »;

2° na het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Het tweede lid is enkel van toepassing op de gevallen van brugpensioen tengevolge van een ontslag dat na de inwerkingtreding van de wet van ...betreffende het Generatiepact werd betekend. »;

3° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De werknemer die ingeval van brugpensioen recht heeft op outplacement geniet van de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten door de Nationale Arbeidsraad in uitvoering van de wet. ».

HOOFDSTUK XII

RVA — Start- en stagebonus

Art. 58

Voor de jongeren die in het kader van een alternerende opleiding een praktijkopleiding doorlopen in de onderneming of instelling van een werkgever, wordt een financiële tegemoetkoming ingesteld, « startbonus » genaamd.

Voor de werkgevers die aan de in het eerste lid bedoelde jongeren een stageplaats aanbieden met het oog op een praktijkopleiding in hun onderneming of instel-

instauré une intervention financière appelée « bonus de tutorat ».

Art. 59

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant des bonus de démarrage et de tutorat, ainsi que les conditions et modalités d'octroi de ceux-ci.

Art. 60

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est modifié comme suit :

1° le « littera u » inséré par l'article 171 de la loi-programme du 27 décembre 2004 devient le « littera v »;

2° l'alinéa est complété par ce qui suit :

« w) assurer le paiement des bonus de démarrage et de tutorat visés à l'article 58 de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

Art. 61

L'article 60, 1°, produit ses effets le 10 janvier 2005.

CHAPITRE XIII

Convention de premier emploi

Art. 62

L'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24. — Pour l'application du présent chapitre, on entend par

1° jeune moins qualifié : le jeune visé à l'article 23 qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;

2° jeune très peu qualifié : le jeune visé au 1° qui est au maximum détenteur d'un certificat du deuxième degré de l'enseignement secondaire ou au maximum un

ling, wordt een financiële tegemoetkoming ingesteld, « stagebonus » genaamd.

Art. 59

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de start- en stagebonus, alsook de voorwaarden en modaliteiten waaronder zij toegekend worden.

Art. 60

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt gewijzigd als volgt :

1° « littera u », ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt « littera v »;

2° het lid wordt aangevuld als volgt :

« w) de betaling verzekeren van de start- en stagebonussen, bedoeld in artikel 58 van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

Art. 61

Artikel 60, 1°, heeft uitwerking met ingang van 10 januari 2005.

HOOFDSTUK XIII

Startbanenstelsel

Art. 62

Artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid wordt vervangen als volgt :

« Art. 24. — Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder

1° laaggeschoolde jongere : de in artikel 23 bedoelde jongere die geen getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs bezit;

2° erg laag geschoolde jongere: de onder 1° bedoelde jongere die hoogstens een getuigschrift van de tweede graad van het secundair onderwijs bezit of hoogstens

certificat de l'enseignement secondaire technique et professionnel à horaire réduit. ».

Art. 63

À l'article 39, § 4, de la même loi, modifié par la loi-programme du 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété comme suit :

« , jusque et y compris le dernier jour du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de vingt-cinq ans; »;

2° dans le 2°, les mots « vingt-six » sont remplacé par les mots « vingt-cinq »;

3° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Sur avis du Gouvernement régional compétent, le Roi peut relever ou abaisser d'un an l'âge de vingt-cinq ans visé à l'alinéa précédent, 1° et 2°, pour les nouveaux travailleurs occupés dans la Région pour laquelle ce gouvernement est compétent. ».

Art. 64

L'article 62 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

L'article 63 entre en vigueur le 1^{er} juillet 2006.

CHAPITRE XIV

Le complément de reprise du travail

Art. 65

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p, alinea 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 30 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« p) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à charge de l'assurance chômage, assurer le paiement de la prime de reprise du travail pour certains catégories de chômeurs âgés qui reprennent le travail, y compris les chômeurs plus âgés qui lancent une activité professionnelle en tant qu'indépendant pour échapper au chômage, en

een getuigschrift van het deeltijds technisch en beroepssecundair onderwijs. ».

Art. 63

In artikel 39, § 4, van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld als volgt :

« , tot en met de laatste dag van het kwartaal waarin zij vijftientig jaar worden; »;

2° in de bepaling onder 2° wordt het woord « zesentwintig » vervangen door het woord « vijftientig »;

3° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Op advies van de bevoegde Gewestregering kan de Koning de in het vorige lid, 1° en 2°, bedoelde leeftijd van vijftientig jaar, met één jaar verhogen of verlagen voor de nieuwe werknemers die tewerkgesteld worden in het Gewest waarvoor die regering bevoegd is. ».

Art. 64

Artikel 62 treedt in werking op 1 januari 2006.

Artikel 63 treedt in werking op 1 juli 2006.

HOOFDSTUK XIV

De werkhervattingstoeslag

Art. 65

Artikel 7, § 1, derde lid, p, eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« p) met behulp van de instellingen opgericht krachtens punt i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van de werkhervattingstoeslag voor bepaalde categorieën van oudere werklozen die het werk hervatten, hierbij inbegrepen de oudere werklozen die een beroepsactiviteit

vue de promouvoir leur intégration sur le marché de l'emploi. ».

CHAPITRE XV

Fonds de Participation

Art. 66

À l'article 309 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« À partir de 2006, le montant visé à l'alinéa précédent sera, après indexation pour l'année 2006, augmenté de 500 000 euros. »;

2° dans l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots « À partir de 2004, ce montant » sont remplacés par les mots « À partir de 2007, la somme des montants visés aux alinéas 2 et 3 ».

Art. 67

L'article 66 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE XVI

Fonds de promotion de l'accès au travail pour des personnes handicapées

Art. 68

Dans l'article 22 de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, la première phrase est complétée comme suit « , dont au moins un représentant de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale »;

2° le même alinéa est complété comme suit :

« Le comité de gestion détermine lui-même son règlement d'ordre intérieur. Le secrétariat du comité de

als zelfstandige starten om aan de werkloosheid te ontsnappen, met het oog op de bevordering van hun herintegratie op de arbeidsmarkt. ».

HOOFDSTUK XV

Participatiefonds

Art. 66

In artikel 309 van de programmawet (I) van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Vanaf 2006 zal het in het vorige lid bedoeld bedrag, na indexatie voor het jaar 2006, verhoogd worden met 500 000 euro. »;

2° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « Vanaf 2004 wordt dit bedrag » vervangen door de woorden « Vanaf 2007 wordt de som van de bedragen, bedoeld in het tweede en derde lid, ».

Art. 67

Artikel 66 treedt in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK XVI

Fonds ter bevordering van de toegang tot arbeid voor personen met een handicap

Art. 68

In artikel 22 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, wordt de eerste zin aangevuld als volgt « , waaronder minstens één vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid »;

2° hetzelfde lid wordt aangevuld als volgt :

« Het beheerscomité bepaalt zelf zijn huishoudelijk reglement. Het secretariaat van het beheerscomité wordt

gestion est assuré par le Service public fédéral Sécurité sociale, Direction générale Personnes handicapées. »;

3° au § 1^{er}, alinéa 3, les mots « et à la rémunération » sont insérés entre les mots « désignation » et « des »;

4° le § 1^{er} est complété par un quatrième alinéa, libellé comme suit :

« Le comité de gestion décide, sans que les moyens disponibles puissent être dépassés, quelles dépenses, en ce compris les frais relatifs au secrétariat visé à l'alinéa 2, peuvent être mises à charge du fonds et, par la suite, autorise par écrit l'Office national de Sécurité sociale à payer ces dépenses. »;

5° un § 2bis est inséré, rédigé comme suit :

« § 2bis. Le Fonds a en outre pour mission, de créer un « Centre de connaissances » central. Ce centre a pour fonction d'informer et de sensibiliser de manière adéquate toutes les parties intéressées. Cette information et cette sensibilisation concernent l'emploi des personnes handicapées.

Le Roi détermine, après avis du comité de gestion visé au § 1^{er}, le fonctionnement, les conditions et les mesures complémentaires relatives au « Centre de connaissances » central. ».

CHAPITRE XVII

Mise à disposition

Art. 69

Dans le Chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et le mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, il est inséré l'article suivant :

« Art. 32bis. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, un employeur peut, pendant une durée limitée, mettre des travailleurs qu'il emploie à la disposition d'un utilisateur dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région où est située l'établissement

waargenomen door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directoraat-generaal Personen met een Handicap. »;

3° in § 1, derde lid, worden de woorden « en vergoeding » ingevoegd tussen de woorden « aanduiding » en « van »;

4° § 1 wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« Het beheerscomité beslist, zonder dat de beschikbare middelen kunnen worden overschreden, welke uitgaven, met inbegrip van de onkosten voor het secretariaat bedoeld in het tweede lid, ten laste kunnen gelegd worden van het fonds en machtigt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid vervolgens schriftelijk tot betaling van deze uitgaven. »;

5° een § 2bis wordt ingevoegd, luidende :

« § 2bis. Het fonds heeft eveneens tot doel, zonder dat de beschikbare middelen worden overschreden, een centraal « Kenniscentrum » op te richten. Dit centrum dient alle betrokken partijen op een adequate manier te informeren en sensibiliseren. Deze informatie en sensibilisering dient betrekking te hebben op de tewerkstelling van personen met een handicap.

De Koning bepaalt, na het advies van het beheerscomité bedoeld in § 1, de werking, de voorwaarden en de nadere regelen betreffende het centraal « Kenniscentrum ». ».

HOOFDSTUK XVII

Terbeschikkingstelling

Art. 69

In Hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, wordt het volgende artikel ingevoegd :

« Art. 32bis. — § 1. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers kan een werkgever door hem tewerkgestelde werknemers voor een beperkte tijd ter beschikking stellen van een gebruiker in het kader van een tewerkstellingstraject erkend door het ge-

dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur. Le Roi peut préciser la notion de durée limitée.

§ 2. Les travailleurs pouvant être mis à disposition d'utilisateurs dans le cadre du § 1^{er} sont des demandeurs d'emploi sans travail ou des bénéficiaires du revenu d'intégration embauchés par l'employeur dans le cadre du trajet de mise au travail précité. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres. Le contrat de travail conclu entre l'employeur et le travailleur qui sera mis à disposition doit être établi par écrit au début de l'entrée en vigueur du contrat en question. Le contrat doit stipuler clairement qu'il est conclu en vue de la mise à disposition de travailleurs au profit d'utilisateurs.

§ 3. L'utilisateur qui fait effectuer du travail par des travailleurs mis à sa disposition, est tenu d'avertir, au moins 24 heures avant la mise à disposition, le fonctionnaire désigné par le Roi et d'en informer également la délégation syndicale. À défaut d'une telle délégation, l'utilisateur informe les organisations syndicales représentées au sein de la commission paritaire dont relève son entreprise. L'utilisateur ne peut utiliser les travailleurs mis à disposition pour remplacer des travailleurs qu'il emploie.

§ 4. Pendant la période au cours de laquelle le travailleur est mis à la disposition de l'utilisateur, celui-ci est responsable de l'application des dispositions de la législation en matière de réglementation et de protection du travail, en vigueur sur le lieu de travail tel que visé à l'article 19.

§ 5. Les conditions et la durée de la mise à disposition doivent être fixées, avant la mise à disposition, dans un document écrit approuvé par le service régional de l'emploi et signé par l'employeur, l'utilisateur et le travailleur.

§ 6. Le contrat liant le travailleur à son employeur reste d'application pendant la période de mise à disposition visée au § 1^{er}; l'utilisateur devient toutefois solidairement responsable pour le paiement des cotisations sociales, des salaires, des indemnités et des avantages qui en découlent. En aucun cas, ces salaires, indemnités et avantages ne peuvent être inférieurs à ceux reçus par les travailleurs exerçant les mêmes fonctions dans l'entreprise de l'utilisateur.

west waar de vestiging ligt waarin de werknemer tewerkgesteld wordt. De Koning kan het begrip beperkte tijd preciseren.

§ 2. De werknemers die in het kader van § 1 ter beschikking kunnen worden gesteld ten behoeve van gebruikers zijn niet-werkende werkzoekenden of leefloontrekkers die in het kader van vermeld tewerkstellingstraject worden aangeworven door de werkgever. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad. De arbeidsovereenkomst tussen de werkgever en de werknemer die ter beschikking zal worden gesteld moet schriftelijk worden vastgesteld voor het ogenblik waarop de uitvoering van deze overeenkomst een aanvang neemt. In de overeenkomst moet worden verduidelijkt dat zij gesloten wordt met het oog op het ter beschikking stellen van de werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 3. De gebruiker die arbeid laat uitvoeren door werknemers die te zijner beschikking worden gesteld, verwittigt minstens 24 uren voorafgaand aan de terbeschikkingstelling de door de Koning aangewezen ambtenaar en stelt tevens de vakbondsafvaardiging hiervan in kennis. Bij ontstentenis van die afvaardiging stelt de gebruiker de werknemersorganisaties in kennis die zijn vertegenwoordigd in het paritair comité waaronder zijn onderneming ressorteert. De gebruiker mag de ter beschikking gestelde werknemers niet inschakelen ter vervanging van werknemers die hij in dienst heeft.

§ 4. Gedurende de periode waarin de werknemer ter beschikking van de gebruiker wordt gesteld is de gebruiker verantwoordelijk voor de toepassing van de bepalingen van de wetgeving inzake de reglementering en de bescherming van de arbeid, die gelden op de plaats van het werk zoals bedoeld bij artikel 19.

§ 5. De voorwaarden en de duur van de terbeschikkingstelling evenals de aard van de opdracht moeten worden vastgesteld in een geschrift, goedgekeurd door de gewestelijke bemiddelingsdienst en ondertekend door de werkgever, de gebruiker en de werknemer nog voor het begin van de terbeschikkingstelling.

§ 6. De overeenkomst die de werknemer met zijn werkgever verbindt, blijft gelden, tijdens de periode van het in § 1 bedoelde ter beschikking stellen; de gebruiker wordt echter hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die daaruit volgen. In geen geval mogen die lonen, vergoedingen en voordelen lager zijn dan die welke de werknemers ontvangen die dezelfde functies in de onderneming van de gebruiker uitoefenen.

§ 7. Lorsqu'un utilisateur fait effectuer, par des travailleurs mis à sa disposition, du travail en contradiction avec les dispositions du présent article, cet utilisateur et ces travailleurs sont considérés comme étant liés par un contrat de travail de durée indéterminée dès le début de la réalisation du travail. Les travailleurs peuvent toutefois mettre fin au contrat sans préavis ni indemnisation. Ils peuvent faire utiliser ce droit jusqu'à la date où ils ne seraient normalement plus mis à la disposition de l'utilisateur.

L'utilisateur et la personne qui met des travailleurs à la disposition de l'utilisateur en contradiction avec les dispositions du présent article, sont solidairement responsables pour le paiement des cotisations sociales, des salaires, des indemnités et des avantages qui découlent du contrat visé à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe. ».

CHAPITRE XVIII

Exceptions au champ d'application du Titre IV

Art. 70

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, exclure du champ d'application de ce Titre ou de Chapitres de ce Titre qu'il détermine, tous ou certains organismes d'intérêt public relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et assurant des services d'intérêt général.

CHAPITRE XIX

Entrée en vigueur

Art. 71

Sans préjudice des dispositions des articles 19, 29, 61 et 67, le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des différents chapitres de ce Titre.

§ 7. Wanneer een gebruiker arbeid laat uitvoeren door werknemers die te zijner beschikking werden gesteld in strijd met de bepalingen van dit artikel, worden die gebruiker en die werknemers beschouwd als verbonden door een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd vanaf het begin der uitvoering van de arbeid. De werknemers kunnen evenwel de overeenkomst beëindigen zonder opzegging, noch vergoeding. Van dit recht kunnen zij gebruik maken tot op de datum waarop zij normaal niet meer ter beschikking van de gebruiker zouden zijn gesteld.

De gebruiker en de persoon die werknemers ter beschikking stelt van de gebruiker in strijd met de bepaling van dit artikel, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die uit de in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde overeenkomst voortvloeien. ».

HOOFDSTUK XVIII

Uitzonderingen op het toepassingsgebied van Titel IV

Art. 70

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle of sommige instellingen van openbaar nut die ressorteren onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en die diensten van algemeen belang verzekeren, uitsluiten uit het toepassingsgebied van deze Titel of van de Hoofdstukken van deze Titel die Hij bepaalt.

HOOFDSTUK XIX

Inwerkingtreding

Art. 71

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 19, 29, 61 en 67, bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van de verschillende hoofdstukken van deze Titel.

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Liaison au bien-être et corrections sociales

Art. 72

§ 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet de la répartition de l'enveloppe financière accordée pour une adaptation au bien-être général de toutes ou de certaines prestations de remplacement de revenus dans la sécurité sociale des travailleurs salariés.

À cet effet, le gouvernement peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Conseil supérieur de l'emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

L'adaptation susvisée peut être une modification d'un plafond de calcul, d'une prestation et/ou d'une prestation minimale. Le cas échéant, les modalités d'adaptation peuvent être différentes par régime, par plafond de calcul ou par prestation au sein d'un régime et par catégorie de bénéficiaires de prestation.

Une adaptation éventuelle des plafonds de calcul devra en tout cas être basée sur la décision biennale en matière de marge maximale d'augmentation des coûts salariaux, prise en exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

La décision visée à l'alinéa 1^{er}, sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2006.

§ 2. La décision visée au § 1^{er}, est précédée d'un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi et destinés au mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution du taux d'emploi, de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'évolution démographique, notamment le phénomène du vieillissement. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK I

Welvaartsvastheid en sociale correcties

Art. 72

§ 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over de verdeling van de toegekende beschikbare financiële enveloppe voor een aanpassing van alle of sommige inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid voor werknemers aan de evolutie van de algemene welvaart.

Terzake kan de regering zich onder meer steunen op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

Voormelde aanpassing kan zich vertalen in een wijziging van een berekeningsplafond, een uitkering en/of een minimumuitkering. De nadere regels van de aanpassing kunnen, in voorkomend geval, per regeling, per berekeningsplafond of uitkering binnen een regeling en per categorie van uitkeringsgerechtigden verschillen.

Een eventuele aanpassing van de berekeningsplafonds zal in ieder geval de tweejaarlijkse beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostontwikkeling, zoals genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, als uitgangspunt hebben.

De in het eerste lid bedoelde beslissing wordt voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2006 genomen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven betreffende de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad, de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid voor werknemers en de demografische evolutie, met name het verschijnsel van de vergrijzing. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de verhouding tussen het aantal uitkering-

actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'emploi ou d'accroître les pièges existants.

Les partenaires sociaux peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Conseil supérieur de l'emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

§ 3. En l'absence d'avis visé au § 2, avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er}, doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement rédige un projet de décision visée au § 1^{er}, et le motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie au sujet de son projet de décision motivé, comme visé à l'alinéa précédent. En l'absence d'avis des partenaires sociaux dans le mois suivant la demande d'avis, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2, ou au § 3, il doit le motiver expressément.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de revenus de remplacement.

Art. 73

Pour l'année 2008, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins équivalente à la somme de l'estimation des dépenses suivantes calculées pour toutes les branches de la sécurité sociale des travailleurs salariés :

- une adaptation annuelle au bien-être de 0,5 % de toutes les allocations sociales de remplacement, à l'exclusion des allocations forfaitaires;
- une adaptation annuelle au bien-être de 1 % de toutes les allocations sociales forfaitaires;
- une augmentation annuelle de 1,25 % des plafonds salariaux pris en compte pour le calcul des allocations sociales de remplacement;
- une augmentation annuelle de 1,25 % du « droit minimum par année de carrière ».

strekkers en het aantal actieven, en de zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te creëren of bestaande te versterken.

De sociale partners kunnen zich terzake onder meer steunen op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

§ 3. Bij gebrek aan het advies bedoeld in § 2, voor 15 september van het jaar waarin de in § 1, vermelde beslissing moet worden genomen, wordt een advies geacht gegeven te zijn en stelt de regering een ontwerp van de beslissing bedoeld in § 1, op en motiveert deze omstandig.

In dit geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over haar gemotiveerde ontwerp van beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij gebrek aan een advies van de sociale partners binnen de maand na de adviesaanvraag, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2, of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verschillende inkomensvervangende regelingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Art. 73

Voor het jaar 2008 stemt de in het vorige artikel bedoelde enveloppe minimaal overeen met de som van volgende geraamde uitgaven in alle takken van de sociale zekerheid der werknemers :

- een jaarlijkse welvaartsaanpassing met 0,5 % van alle inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid, met uitzondering van de forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van alle forfaitaire sociale uitkeringen;
- een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van de loongrenzen voor de berekening van de inkomensvervangende uitkeringen;
- een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van het « minimumrecht per loopbaanjaar ».

Dès 2009, cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bisannuelle. Cette enveloppe bisannuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bisannuelle.

CHAPITRE II

Réduction de cotisations

Art. 74

À l'article 336 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « G1 ou G2 », sont remplacés par les mots « G1, G2 ou G3 »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« G3 est égal à 300. »;

3° dans l'alinéa 5, les mots « G1 et G2 » sont remplacés par les mots « G1, G2 et G3 ».

Art. 75

Dans l'article 338 de la même loi-programme les mots « G1 ou G2 », sont remplacés par les mots « G1, G2 ou G3 ».

Art. 76

L'article 339 de la même loi-programme est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 339. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyée pour les travailleurs qui le dernier jour du trimestre, sont âgés d'au moins 50 ans et dont le salaire trimestriel de référence est inférieur au plafond salarial S1 visé à l'article 331.

Le montant de cette réduction groupe cible est accordé au pro rata de l'âge du travailleur, sous la forme d'un pourcentage du montant forfaitaire visé à l'article 336.

Vanaf 2009 wordt de enveloppe om de twee jaar bepaald en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven alsdan geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode.

HOOFDSTUK II

Bijdragevermindering

Art. 74

In artikel 336 van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 »,

2° het volgende lid wordt ingevoegd tussen het derde en het vierde lid :

« G3 is gelijk aan 300. »;

3° in het vijfde lid, worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 ».

Art. 75

In artikel 338 van dezelfde programmawet worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 ».

Art. 76

Artikel 339 van dezelfde programmawet wordt vervangen als volgt :

« Art. 339. — § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens welke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers die op de laatste dag van het kwartaal tenminste de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben en met een referentekwartaaloon lager dan de loongrens S1 bedoeld in artikel 331.

Het bedrag van deze doelgroepvermindering wordt pro rata toegekend volgens de leeftijd van de werknemer in de vorm van een percentage van het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la condition d'âge sans aller en-deçà de 45 ans.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyée pour les travailleurs faisant partie de la catégorie 1 visée à l'article 330 qui, le dernier jour du trimestre, sont âgés d'au moins 58 ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la condition d'âge sans aller en-deçà de 50 ans.

§ 3. Par dérogation aux articles 325 et 335, alinéa 1^{er}, les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 peuvent être appliquées ensemble pour un même travailleur et une même occupation.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, modifier le montant de base servant au calcul de la réduction visée aux paragraphes précédents.

Art. 77

L'article 346 de la même loi-programme, remplacé par la loi-programme du 8 avril 2003 et modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 346. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyée aux employeurs visés à l'article 335 pour les travailleurs à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle ils atteignent 18 ans et jusqu'au dernier jour du trimestre où ils atteignent 29 ans et dont le salaire trimestriel de référence est inférieur au plafond salarial S0 visé à l'article 331.

Le montant de cette réduction groupe cible est accordé au pro rata de l'âge du travailleur, sous la forme d'un pourcentage du montant forfaitaire visé à l'article 336.

La réduction visée par cet article n'est pas octroyée aux employeurs du secteur non-marchand tel que défini en application de l'article 35, § 5, A, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 45 jaar.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens welke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers van categorie 1, bedoeld in artikel 330, die op de laatste dag van het kwartaal tenminste de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 50 jaar.

§ 3. In afwijking van artikelen 325 en 335, eerste lid, kunnen de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 samen worden toegepast voor eenzelfde werknemer en eenzelfde tewerkstelling.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het basisbedrag dat dient voor de berekening van de vermindering beoogd in de voorgaande paragrafen, wijzigen.

Art. 77

Artikel 346 van dezelfde programmawet, vervangen bij de programmawet van 8 april 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 346. — § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend aan de werkgevers bedoeld in artikel 335 voor werknemers vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en op de laatste dag van het kalenderjaar de leeftijd van 29 jaar nog niet bereikt hebben en met een refertekwartaalloon lager dan de loongrens S0 bedoeld in artikel 331.

Het bedrag van deze doelgroepvermindering wordt pro rata toegekend volgens de leeftijd van de werknemer in de vorm van een percentage van het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336.

De in dit artikel bedoelde vermindering wordt niet toegekend aan de werkgevers van de sociaal profit sector zoals omschreven in uitvoering van artikel 35, § 5, A, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Elle n'est pas non plus octroyée pour les travailleurs occupés par l'État, les communautés, les régions, les provinces, les établissements subordonnés aux provinces, les communes, les établissements subordonnés aux communes, les associations de communes et les organismes d'intérêt public.

§ 2. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe cible durant l'occupation de jeunes bénéficiant d'une convention de premier emploi, visée à l'article 27 de la loi du 24 décembre 1999, à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle ils atteignent 18 ans, à condition que le jeune concerné soit un jeune moins qualifié visé à l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999.

§ 3. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe cible en cas de mise au travail de jeunes visés par les articles 4 et 5*bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 4. Par dérogation aux articles 325 et 335, alinéa 1^{er}, les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 peuvent être appliquées ensemble pour un même travailleur et une même occupation.

§ 5. L'article 326, alinéa 1^{er} et 2, n'est pas d'application pour les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2.

Le Roi détermine les conditions et modalités selon lesquelles le solde du dépassement est affecté dès lors que ce dépassement est supérieur aux cotisations dues pour les autres travailleurs du même employeur. ».

Art. 78

Les articles 74, 75 et 77 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2006. L'article 76 entre en vigueur le 1^{er} avril 2007.

Zij wordt evenmin toegekend voor de werknemers tewerkgesteld door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de aan de provincies ondergeschikte instellingen, de gemeenten, de aan de gemeenten ondergeschikte instellingen, de verenigingen van gemeenten, en de instellingen van openbaar nut.

§ 2. De werkgevers bedoeld in artikel 335 kunnen genieten van een doelgroepvermindering tijdens de tewerkstelling van jongeren met een startbaanovereenkomst, bedoeld in artikel 27 van de wet van 24 december 1999, vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij de leeftijd van 18 jaar bereiken hebben, op voorwaarde dat de betrokken jongere een laaggeschoolde jongere is zoals bedoeld in artikel 24 van de wet van 24 december 1999.

§ 3. De werkgevers bedoeld in artikel 335 genieten eveneens van een doelgroepvermindering bij tewerkstelling van jongeren bedoeld in de artikelen 4 en 5*bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 4. In afwijking van de artikelen 325 en 335, eerste lid, kunnen de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 samen worden toegepast voor eenzelfde werknemer en eenzelfde tewerkstelling.

§ 5. Artikel 326, eerste en tweede lid, is niet van toepassing voor de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten volgens welke het saldo van de overschrijding wordt toegewezen zodra deze overschrijding hoger is dan de verschuldigde bijdragen voor de andere werknemers van dezelfde werkgever. ».

Art. 78

De artikelen 74, 75 en 77 treden in werking op 1 juli 2006. Artikel 76 treedt in werking op 1 april 2007.

CHAPITRE III

**Emploi des jeunes dans
le secteur non-marchand**

Art. 79

Les dispositions du présent Chapitre sont applicables aux employeurs du secteur non-marchand tel que défini en application de l'article 35, § 5, A, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 80

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe chaque année, à partir de 2007, le montant de l'enveloppe globale octroyée dans le cadre du présent Chapitre.

Pour l'année 2006, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine l'enveloppe globale mise à disposition dans le cadre du présent Chapitre pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2006.

L'enveloppe globale visée au présent article est inscrite auprès de la Gestion Globale de la sécurité sociale des salariés sur un numéro de compte séparé.

L'enveloppe globale fixée en application du présent article est répartie à concurrence de 2/3 en faveur des secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale et de 1/3 en faveur des secteurs relevant de la compétence des entités fédérées.

Art. 81

Le montant déterminé en application de l'article 80 doit être affecté exclusivement à la création d'emplois supplémentaires réservés à l'embauche de jeunes peu qualifiés.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine ce qu'il faut entendre par « jeunes peu qualifiés ».

Il peut également prévoir, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, qu'un volet formation doit être prévu pour les jeunes peu qualifiés qui seront embauchés dans ce cadre.

HOOFDSTUK III

**Tewerkstelling van jongeren
in de social profitsector**

Art. 79

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de werkgevers van de social profitsector zoals omgeschreven in uitvoering van artikel 35, § 5, A, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Art. 80

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, bepaalt de Koning elk jaar vanaf 2007 het bedrag van de globale enveloppe toegekend in het kader van dit hoofdstuk.

Voor het jaar 2006 bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de globale enveloppe ter beschikking gesteld in het kader van dit hoofdstuk voor de periode van 1 juli tot 31 december 2006.

De in dit artikel bedoelde globale enveloppe wordt ingeschreven bij het Globaal Beheer van de Sociale zekerheid voor werknemers op een apart rekeningnummer.

De enveloppe bepaald bij toepassing van dit artikel wordt verdeeld a rato van 2/3^{de} ten gunste van de sectoren ressorterend onder de bevoegdheid van de federale overheid en a rato van 1/3^{de} ten gunste van de sectoren ressorterend onder de bevoegdheid van de deelentiteiten.

Art. 81

Het bedrag bepaald bij toepassing van artikel 80 moet uitsluitend aangewend worden voor de creatie van bijkomende arbeidsplaatsen die zijn voorbehouden voor de aanwerving van laaggeschoolde jongeren.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, bepaalt de Koning het begrip « laaggeschoolde jongeren ».

Hij kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens bepalen dat in een vormingsluik voorzien moet worden ten gunste van de laaggeschoolde jongeren aangeworven in dit kader.

Art. 82

§ 1^{er}. Les dispositions du présent article s'appliquent aux secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale.

§ 2. La création d'emplois a lieu dans le cadre de projets approuvés par le Conseil des ministres sur proposition du ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique et du ministre de l'Emploi. Ces projets peuvent être soit des projets globaux soit des projets individuels.

Pour l'application du présent Chapitre, on entend par :

1° « projets globaux » : les projets qui ont été élaborés entre les partenaires sociaux et le ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique ainsi que le ministre de l'emploi.

2° « projets individuels » : les projets introduits soit par des employeurs individuels soit par une commission paritaire ou sous-commission paritaire.

Les projets globaux proposés au Conseil des ministres doivent avoir fait l'objet d'une concertation préalable avec les partenaires sociaux des secteurs concernés.

Des projets ne faisant pas partie des projets globaux peuvent être introduits par les employeurs ressortant du champ d'application du présent Chapitre ainsi que les commissions paritaires compétentes pour ces employeurs.

L'employeur individuel qui souhaite introduire un projet dans le cadre du présent Chapitre doit, s'il est soumis aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives et aux commissions paritaires, le transmettre au président de la Commission paritaire ou de la sous commission paritaire dont il ressortit.

Si l'employeur individuel est soumis aux dispositions de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et s'il souhaite introduire un projet dans le cadre du présent projet, il doit l'introduire auprès du président du Comité général dont il dépend.

Le Roi détermine le contenu du dossier introduit ainsi que la procédure de traitement de ce dossier par soit la Commission paritaire ou la sous-commission paritaire soit par le Comité général compétent.

Art. 82

§ 1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de sectoren behorend tot de bevoegdheid van de federale overheid.

§ 2. De creatie van arbeidsplaatsen geschiedt in het kader van projecten goedgekeurd door de ministerraad op voorstel van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de minister van Werk. Deze projecten kunnen ofwel globale projecten zijn ofwel individuele projecten.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° « globale projecten » : projecten uitgewerkt tussen de sociale partners en de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid alsook de minister van Werk;

2° « individuele projecten » : projecten ingediend ofwel door individuele werkgevers ofwel door een paritair comité of paritair subcomité.

De aan de Ministerraad voorgelegde globale projecten moeten het voorwerp hebben uitgemaakt van een voorafgaand overleg met de sociale partners van de betrokken sectoren.

Projecten die geen deel uitmaken van de globale projecten kunnen door de werkgevers ressorterend onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk alsook door de paritaire comités bevoegd voor deze werkgevers worden ingediend.

De individuele werkgever die een project wenst in te dienen in het kader van dit hoofdstuk moet, indien hij onderworpen is aan de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, het project aan de voorzitter van het Paritair Comité of subparitair comité waaronder hij ressorteert verzenden.

Indien de individuele werkgever onderworpen is aan de bepalingen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en een project in het kader van dit hoofdstuk wenst in te dienen moet hij het bij de voorzitter van het Algemeen comité waaronder hij ressorteert, indienen.

De Koning bepaalt de inhoud van het ingediende dossier alsook de behandelingsprocedure van dit dossier door ofwel het paritair comité of paritair subcomité ofwel door het bevoegde Algemeen Comité.

La Commission paritaire ou la sous-commission paritaire ou le Comité général compétent soumet au ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique ainsi qu'au ministre de l'Emploi l'ensemble des projets introduits par des employeurs individuels accompagnés de son avis. Dans son avis, la Commission paritaire ou la sous-commission paritaire ou le Comité général compétent tient compte des critères déterminés par le Roi en application des dispositions de ce paragraphe.

Après réception des projets individuels accompagnés de l'avis des partenaires sociaux concernés, le ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique et le ministre de l'Emploi soumettent les projets introduits en application du présent alinéa au Conseil des ministres. L'avis émis par les partenaires sociaux concernés est joint au dossier soumis au Conseil des ministres.

Tant les projets globaux qu'individuels doivent répondre au moins aux critères suivants :

1. définir le groupe de jeunes peu qualifiés auxquels le projet s'adresse;
2. prévoir un volet « formation » pour les jeunes embauchés sauf si le projet suppose l'embauche de jeunes ayant déjà atteint le niveau de formation requis;
3. contenir la justification du besoin auquel le projet veut répondre;
4. si le projet prévoit l'octroi d'un certain nombre d'emplois à tous les employeurs du secteur concerné, contenir une disposition permettant à l'employeur qui a déjà élaboré une réponse satisfaisante au besoin visé sous 3, de proposer une autre affectation s'adressant dans la mesure du possible au même groupe de jeunes peu qualifiés et intégrant un volet « formation »;
5. l'augmentation des chances d'emploi sur le marché général du travail du jeune.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine les critères sur base desquels les projets introduits sont comparés et sur base desquels les projets sont retenus. Lors de l'établissement de ces critères, il devra être tenu compte au moins des éléments suivants: l'attention particulière portée par le projet aux jeunes très peu qualifiés qui éprouvent le plus de difficultés à s'insérer sur le marché du travail, le contenu du volet de formation sous l'angle de l'augmentation maximale du ni-

Het betrokken paritair comité of paritair subcomité of het bevoegde Algemene comité leggen het geheel van de ontvangen projecten ingediend door individuele werkgevers tezamen met hun advies voor aan de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid alsook aan de minister van Werk. Bij het uitbrengen van zijn advies, baseert het betrokken paritair comité of paritair subcomité of het bevoegde Algemene comité zich op de criteria bepaald door de Koning krachtens de bepalingen van deze paragraaf.

Na ontvangst van de individuele projecten vergezeld van het advies van de betrokken sociale partners leggen de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en de minister van Werk de bij toepassing van dit lid ingediende projecten voor aan de Ministerraad. Het advies uitgebracht door de betrokken sociale partners wordt toegevoegd aan het dossier voorgelegd aan de Ministerraad.

Zowel de globale als de individuele projecten moeten minstens aan de volgende criteria beantwoorden :

1. omschrijving van de groep laaggeschoolde jongeren tot wie het project zich richt;
2. een opleidingsluik bevatten ten gunste van de aangeworven jongeren behalve indien het project de aanwerving beoogt van jongeren die al het vereiste opleidingsniveau hebben bereikt;
3. de verantwoording van de behoefte waaraan het project wil beantwoorden;
4. indien het project in de toekenning van een bepaald aantal arbeidsplaatsen aan alle werkgevers van de betrokken sector voorziet, een bepaling bevatten die de mogelijkheid biedt aan de werkgever die al een voldoende antwoord uitgewerkt heeft voor de onder 3 bedoelde behoefte, een andere aanwending voor te stellen die zich in de mate van het mogelijke tot dezelfde groep van laaggeschoolde jongeren richt en een opleidingsluik bevat;
5. de verhoging van de tewerkstellingskansen van de jongere op de algemene arbeidsmarkt.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de criteria volgens welke de ingediende projecten worden vergeleken en op basis waarvan de projecten weerhouden worden. Bij het bepalen van deze criteria moet er minstens met volgende elementen rekening worden gehouden : de bijzondere aandacht gewijd door het project aan de erg laaggeschoolde jongeren die de meeste moeilijkheden ondervinden voor de toegang tot de arbeidsmarkt, de inhoud van het

veau de qualification des jeunes concernés ainsi que l'augmentation des chances d'accès au marché du travail.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider de confier la gestion de l'enveloppe définie en application de l'article 80 et destinée aux secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale à un ou plusieurs Comités de gestion composés d'un nombre égal de représentants des employeurs et de représentants des travailleurs. Dans ce cas, Il prévoira que le ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique ainsi que le ministre de l'Emploi désigneront chacun un représentant pour assister aux réunions du ou des Comités de Gestion.

Art. 83

§ 1^{er}. Les dispositions du présent article sont applicables aux secteurs visés par le présent Chapitre et relevant de la compétence des entités fédérées.

§ 2. La création d'emplois a lieu dans le cadre de projets approuvés par le Conseil des ministres sur proposition du ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique et du ministre de l'Emploi qui au préalable auront invité le gouvernement de l'entité fédérée concernée à émettre un avis au sujet des projets en cause. Le gouvernement de l'entité fédérée concernée dispose d'un délai de 14 jours pour fournir son avis. Le délai de 14 jours prend cours le 3^{ième} jour suivant la date de l'envoi du dossier.

Ces projets peuvent être soit des projets globaux soit des projets individuels.

Pour l'application de cet article, on entend par :

1° « projets globaux » : les projets qui ont été élaborés entre les partenaires sociaux et le gouvernement de l'entité concernée ou un ministre de ce gouvernement;

2° « projets individuels » : les projets introduits soit par des employeurs individuels soit par une commission paritaire ou sous-commission paritaire.

Les projets globaux proposés au Conseil des ministres doivent avoir fait l'objet d'une concertation préalable avec les partenaires sociaux des secteurs concernés.

opleidingsluik vanuit het oogpunt van de maximale verhoging van de kwalificatiepeil van de betrokkene jongeren alsook de verhoging van de toegangskansen op de arbeidsmarkt.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het beheer van de enveloppe bepaald bij toepassing van artikel 80 en bestemd voor de sectoren behorend tot de bevoegdheid van federale overheid toevertrouwen aan één of meerdere beheerscomités die samengesteld worden door een gelijk aantal vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers. In dit geval zal Hij voorzien dat de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid evenals de minister van Werk elk een vertegenwoordiger zullen aanwijzen om de vergaderingen van het of de beheerscomités bij te wonen.

Art. 83

§ 1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de sectoren bedoeld in dit hoofdstuk en behorend tot de bevoegdheid van de deelentiteiten.

§ 2. De creatie van arbeidsplaatsen geschiedt in het kader van projecten goedgekeurd door de Ministerraad op voorstel van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de minister van Werk die voorafgaandelijk de regering van de betrokkene deelentiteit zullen uitgenodigd hebben een advies omtrent de bedoelde projecten uit te brengen. De regering van de betrokkene deelentiteit beschikt over een termijn van 14 dagen om zijn advies te bezorgen. De termijn van 14 dagen neemt een aanvang de derde dag volgend op de datum van verzending van het dossier.

Deze projecten kunnen ofwel globale projecten zijn ofwel individuele projecten.

Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

1° « globale projecten » : projecten uitgewerkt tussen de sociale partners en de regering van de betrokken deelentiteit of een minister van deze regering;

2° « individuele projecten » : projecten ingediend ofwel door individuele werkgevers ofwel door een paritair comité of paritair subcomité.

De aan de Ministerraad voorgelegde globale projecten moeten het voorwerp hebben uitgemaakt van een voorafgaand overleg met de sociale partners van de betrokken sectoren.

Des projets ne faisant pas partie des projets globaux peuvent être introduits par les employeurs ressortant du champ d'application du présent Chapitre ainsi que les commissions paritaires compétentes pour ces employeurs.

L'employeur individuel qui souhaite introduire un projet dans le cadre du présent Chapitre doit, s'il est soumis aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives et aux commissions paritaires, le transmettre au président de la Commission paritaire ou de la sous commission paritaire dont il ressortit.

Si l'employeur individuel est soumis aux dispositions de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et s'il souhaite introduire un projet dans le cadre du présent projet, il doit l'introduire auprès du Président du Comité général dont il dépend.

Le Roi détermine le contenu du dossier introduit ainsi que la procédure de traitement de ce dossier par soit la Commission paritaire ou la sous-commission paritaire soit par le Comité sectoriel compétent.

La Commission paritaire ou la sous-commission paritaire ou le Comité général compétent soumet au ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique ainsi qu'au ministre de l'Emploi l'ensemble des projets introduits par des employeurs individuels accompagnés de son avis. Dans son avis, la Commission paritaire ou la sous-commission paritaire ou le Comité général compétent tient compte des critères déterminés par le Roi en application des dispositions de ce paragraphe.

Après réception du projet individuel accompagné de l'avis des partenaires sociaux concernés, le ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique et le ministre de l'Emploi soumettent les projets introduits au Conseil des ministres. L'avis émis par les partenaires sociaux concernés est joint au dossier soumis au Conseil des ministres.

Tant les projets globaux qu'individuels doivent répondre au moins aux critères suivants :

1. définir le groupe de jeunes peu qualifiés auxquels le projet s'adresse;
2. prévoir un volet « formation » pour les jeunes embauchés sauf si le projet suppose l'embauche de jeunes ayant déjà atteint le niveau de formation requis;

Projecten die geen deel uitmaken van de globale projecten kunnen door de werkgevers ressorterend onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk alsook door de paritaire comités bevoegd voor deze werkgevers.

De individuele werkgever die een project wenst in te dienen in het kader van dit hoofdstuk moet, indien hij onderworpen is aan de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, het project aan de voorzitter van het Paritair Comité of subparitair comité waaronder hij ressorteert overzenden.

Indien de individuele werkgever onderworpen is aan de bepalingen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en een project in het kader van dit hoofdstuk wenst in te dienen moet hij het bij de Voorzitter van het Algemeen comité waaronder hij ressorteert, indienen.

De Koning bepaalt de inhoud van het ingediende dossier alsook de behandelingsprocedure van dit dossier door ofwel het paritair comité of paritair subcomité ofwel door het bevoegde Algemeen Comité.

Het betrokken paritair comité of paritair subcomité of het bevoegde Algemeen comité leggen het geheel van de ontvangen projecten ingediend door individuele werkgevers tezamen met hun advies voor aan de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid alsook aan de minister van Werk. Bij het uitbrengen van zijn advies, baseert het betrokken paritair comité of paritair subcomité of het bevoegde Algemeen comité zich op de criteria bepaald door de Koning krachtens de bepalingen van deze paragraaf.

Na ontvangst van het individuele project vergezeld van het advies van de betrokken sociale partners leggen de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en de minister van Werk de ingediende projecten voor aan de Ministerraad. Het advies uitgebracht door de betrokken sociale partners wordt toegevoegd aan het dossier voorgelegd aan de Ministerraad toegevoegd.

Zowel de globale als de individuele projecten moeten minstens aan volgende criteria beantwoorden :

1. omschrijving van de groep laaggeschoolde jongeren tot wie het project zich richt;
2. een opleidingsluik bevatten ten gunste van de aangeworven jongeren behalve indien het project de aanwerving beoogt van jongeren die al het vereiste opleidingsniveau hebben bereikt;

3. contenir la justification du besoin auquel le projet veut répondre;

4. si le projet prévoit l'octroi d'un certain nombre d'emplois à tous les employeurs du secteur concerné, contenir une disposition permettant à l'employeur qui a déjà élaboré une réponse satisfaisante au besoin visé sous 3 de proposer une autre affectation s'adressant dans la mesure du possible au même groupe de jeunes peu qualifiés et intégrant un volet « formation »;

5. l'augmentation des chances d'emploi sur le marché général du travail du jeune.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine les critères sur base desquels les projets introduits sont comparés et sur base desquels les projets sont retenus. Lors de l'établissement de ces critères, il devra être tenu compte au moins des éléments suivants : l'attention particulière portée par le projet aux jeunes très peu qualifiés qui éprouvent le plus de difficultés à s'insérer sur le marché du travail, le contenu du volet de formation sous l'angle de l'augmentation maximale du niveau de qualification des jeunes concernés ainsi que l'augmentation des chances d'accès au marché du travail.

Sur avis des entités fédérées ou des partenaires sociaux concernés, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer des critères complémentaires applicables à une ou plusieurs entités fédérées.

Sur avis des entités fédérées ou des partenaires sociaux concernés, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider de confier la gestion de l'enveloppe définie en application de l'article 80 et destinée aux secteurs relevant de la compétence d'une ou plusieurs entités fédérées à un ou plusieurs Comités de gestion composés d'un nombre égal de représentants des employeurs et de représentants des travailleurs. Dans ce cas, Il prévoira qu'au moins le ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique ainsi que le ministre de l'Emploi désigneront chacun un représentant pour assister aux réunions du ou des Comités de Gestion.

Art. 84

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine le montant maximum de l'intervention accordée à l'employeur bénéficiaire des emplois attribués dans le cadre du présent Chapitre sans que celui-ci ne puisse

3. de la responsabilité de la nécessité à laquelle le projet wil beantwoorden;

4. indien het project de toekenning van een bepaald aantal arbeidsplaatsen aan alle werkgevers van de betrokken sector voorziet, een bepaling bevatten die de mogelijkheid biedt aan de werkgever die al een voldoende antwoord uitgewerkt heeft voor de onder 3 bedoelde behoefte een andere aanwending voor te stellen die zich in de mate van het mogelijke tot dezelfde groep van laaggeschoolde jongeren richt en een opleidingsluik bevat;

5. de verhoging van de tewerkstellingskansen van de jongere op de algemene arbeidsmarkt.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministeraad bepaalt de Koning de criteria volgens welke de ingediende projecten worden vergeleken en op basis waarvan de projecten weerhouden worden. Bij het bepalen van deze criteria moet er minstens met volgende elementen rekening worden gehouden : de bijzondere aandacht gewijd door het project aan de erg laaggeschoolde jongeren die de meeste moeilijkheden ondervinden voor de toegang tot de arbeidsmarkt, de inhoud van het opleidingsluik vanuit het oogpunt van de maximale verhoging van de kwalificatiepeil van de betrokkene jongeren alsook de verhoging van de toegangskansen op de arbeidsmarkt.

Op advies van de deeltentiteiten of van de betrokkene sociale partners kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, aanvullende criteria bepalen toepasselijk op één of meerdere deeltentiteiten.

Op advies van de deeltentiteiten of van de betrokkene sociale partners kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het beheer van de enveloppe bepaald bij toepassing van artikel 80 en bestemd voor de sectoren behorend tot de bevoegdheid van één of meerdere deeltentiteiten toevertrouwen aan één of meerdere beheerscomités die samengesteld worden door een gelijk aantal vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers. In dit geval zal Hij voorzien dat minstens de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid evenals de minister van Werk elk een vertegenwoordiger zullen aanwijzen om de vergaderingen van het of de beheerscomités bij te wonen.

Art. 84

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministeraad bepaalt de Koning het maximumbedrag van de tussenkomst toegekend aan de werkgever die van de arbeidsplaatsen toegekend in het kader van dit hoofdstuk

dépasser le coût salarial réel du travailleur occupé ainsi que l'âge jusqu'auquel l'intervention est accordée pour un jeune embauché dans ce cadre. Il peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir que le montant de l'intervention qui est accordée pour un jeune est dégressif à partir de 28 ans jusque 32 ans.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut différencier le montant maximum de l'intervention en fonction de la classification de fonctions applicable dans le secteur dont relève l'employeur, de la taille de l'institution si cet élément a une influence sur le coût salarial ou de tout autre élément objectif.

L'avis préalable des partenaires sociaux concernés peut être sollicité avant de prendre les mesures prévues par cet article.

Le Roi détermine également la façon dont l'intervention est liquidée ainsi que les modalités de contrôle de l'utilisation des montants mis à disposition et de la création d'emplois supplémentaires.

Art. 85

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent Chapitre et de ses arrêtés d'exécution. Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 86

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et modalités complémentaires pour l'application des dispositions du présent Chapitre.

Art. 87

Les jeunes occupés en exécution du présent Chapitre ne sont pas pris en considération pour l'application de l'article 39 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

geniet zonder dat deze tussenkomst de werkelijke loonkost van de tewerkgestelde werknemer kan overschrijden alsook de leeftijd tot welke de tussenkomst toegekend wordt voor een jongere aangeworven in dit kader. Hij kan eveneens, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepalen dat het bedrag van de tussenkomst die toegekend wordt voor een jongere aangeworven in dit kader degressief is vanaf de leeftijd van 28 jaar tot 32 jaar.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministeraad kan de Koning het maximumbedrag van de tussenkomst moduleren in functie van de classificatie van functies toepasselijk in de sector waartoe de werkgever behoort, van de grootte van de instelling indien dit element een invloed op de loonkost heeft of van elk ander objectief criterium.

Het voorafgaandelijk advies van de betrokkene sociale partners kan gevraagd worden voordat de maatregelen bepaald in dit artikel worden getroffen.

De Koning bepaalt eveneens de wijze waarop de tussenkomst wordt uitbetaald, alsook de controlemodaliteiten omtrent het gebruik van de ter beschikking gestelde middelen en omtrent de creatie van bijkomende arbeidsplaatsen.

Art. 85

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan. Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 86

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bijkomende voorwaarden en nadere regelen voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk.

Art. 87

De jongeren tewerkgesteld in uitvoering van dit hoofdstuk komen niet in aanmerking voor de toepassing van artikel 39 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

CHAPITRE IV

Financement alternatif

Art. 88

À l'article 66 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 3bis, alinéa 2, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par les lois-programme des 9 juillet et 27 décembre 2004 et par la loi du 20 juillet 2005, les mots « et 60 988,8 milliers d'euros pour les années 2006 à 2009. » sont remplacés par les mots « , 123 788,8 milliers d'euros pour l'année 2006 et 40 055,5 milliers d'euros pour les années 2007 à 2009. ».

2° Il est inséré un § 3quinquies, rédigé comme suit :

« § 3quinquies. Pour l'année 2006, un montant de 58 976 milliers d'euros est attribué à l'Office national de l'emploi en vue du cofinancement des dépenses en matière de congé-éducation payé. ».

3° Il est inséré un § 3sexies, rédigé comme suit :

« § 3sexies. À partir du 1^{er} janvier 2006, un montant de 1 500 milliers d'euros est prélevé des recettes de la taxe annuelle sur les opérations d'assurances et est alloué au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

Le montant fixé conformément à l'alinéa qui précède est ensuite versé par l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants à l'Office National de l'emploi à titre de financement du coût, en fonction de l'utilisation des titres-services octroyés aux travailleuses indépendantes dans le cadre de l'aide à la maternité.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce versement à l'Office national pour l'Emploi.

En complément du montant fixé aux alinéas précédents, un montant de 2 400 milliers d'euros est prélevé du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et est attribué

HOOFDSTUK IV

Alternatieve financiering

Art. 88

In artikel 66 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 3bis, tweede lid, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawetten van 9 juli en 27 december 2004 en de wet van 20 juli 2005 worden de woorden « en 60 988,8 duizend euro voor de jaren 2006 tot 2009. » vervangen door de woorden « , 123 788,8 duizend euro voor het jaar 2006 en 40 055,5 duizend euro voor de jaren 2007 à 2009. ».

2° Een § 3quinquies wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3quinquies. Voor het jaar 2006 wordt een bedrag van 58 976 duizend euro toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter medefinanciering van de uitgaven inzake het betaald educatief verlof. ».

3° Een § 3sexies wordt ingevoegd, luidende :

« § 3sexies. Met ingang van 1 januari 2006 wordt een bedrag van 1 500 duizend euro voorafgenomen op de opbrengst van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen en wordt toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag wordt nadien door de Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gestort ter financiering van de kostprijs van de dienstencheques toegekend aan zelfstandige vrouwen in het kader van de hulp bij moederschap, in functie van het gebruik.

De Koning bepaalt middels het in de Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de storting aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

In aanvulling van het bedrag bedoeld in de vorige leden wordt een bedrag van 2 400 duizend euro toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter fi-

à l'Office national de l'emploi en vue du financement du coût des titres-services mentionnés à l'alinéa précédent. Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation. ».

4° Il est inséré un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. À partir du 1^{er} janvier 2006, 15 % du produit du précompte mobilier sont prélevés de cette taxe et sont attribués à la sécurité sociale.

Le montant fixé conformément à l'alinéa 1^{er} ne peut être inférieur à 430 350 milliers d'euros et est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

Le montant précité est alloué selon une clé de répartition 90-10 à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, d'une part, et au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, d'autre part. Cette clé de répartition est applicable dès 2006. ».

5° Il est inséré un § 7, rédigé comme suit :

« § 7. À partir du 1^{er} janvier 2007 un montant est prélevé des recettes de l'Impôt des Personnes Physiques et de l'Impôt des Sociétés et est attribué à la sécurité sociale à titre d'effet retour fiscal sur les nouvelles réductions de cotisations sociales patronales.

Le Roi détermine annuellement le montant visé à l'alinéa précédent par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le montant précité est alloué à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

Art. 89

À l'article 67*bis* de la même loi, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004 et par la loi-programme du 11 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

nanciering van de kostprijs van de dienstencheques bedoeld in het vorige lid. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. ».

4° Een § 6 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 6. Met ingang van 1 januari 2006 wordt 15 % van de opbrengst van de roerende voorheffing voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan de sociale zekerheid.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 430 350 duizend euro en wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voormeld bedrag wordt toegewezen volgens een verdeelsleutel 90-10 aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, enerzijds, en aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21*bis* van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, anderzijds. Deze verdeelsleutel is vanaf 2006 toegepast. ».

5° Een § 7 wordt toegevoegd, luidende :

« § 7. Vanaf 1 januari 2007 wordt een bedrag van de inkomsten van de Personenbelasting en de Vennootschapsbelasting toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdragenvermindering.

Het in het vorige lid bedoelde bedrag wordt jaarlijks, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, door de Koning bepaald.

Voormeld bedrag wordt toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

Art. 89

In artikel 67*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 en de programmawet van 11 juli 2005 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2006, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 1 349 417 milliers d'euros et servira aussi au paiement de l'intervention de l'État dans le prix par journée de séjour en habitation protégée visé dans l'arrêté royal du 10 juillet 1990 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à des initiatives d'habitations protégées et aux associations d'institutions et de services psychiatriques. »;

2° dans l'actuel alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, « 2006 » et remplacé par « 2007 ».

Art. 90

À l'article 67^{ter} de la même loi, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° un nouvel alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2006, 32,5 % du produit des accises sur le tabac sont prélevés de cette taxe et sont affectés à l'INAMI au profit de l'assurance soins de santé. Le montant fixé conformément à la phrase précédente ne peut être inférieur à 555 685 milliers d'euros et est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation. Du montant fixé conformément aux deux phrases précédentes une tranche de 299 800 milliers d'euros est attribuée aux soins de santé du régime général et aux soins de santé du régime des travailleurs indépendants, répartie selon la clé des dépenses réelles en soins de santé des deux régimes. Après attribution de la tranche visée à la phrase précédente le solde est versé selon une clé de répartition de 90 % aux soins de santé du régime général et de 10 % aux soins de santé du régime des travailleurs indépendants. La clé de répartition visée à la phrase précédente est appliquée dès 2006. »;

1° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf 1 januari 2006 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 1 349 417 duizend euro en wordt het ook aangewend voor de betaling van de tegemoetkoming van de Staat in de opnemingsprijs van beschut wonen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten. »;

2° in het huidige derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt « 2006 » vervangen door « 2007 ».

Art. 90

In artikel 67^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een nieuw tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Met ingang van 1 januari 2006 wordt 32,5 % van de opbrengst van de accijnzen op tabak voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan het RIZIV ten voordele van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Het overeenkomstig de vorige zin bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 555 685 duizend euro en wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. Van het overeenkomstig de vorige twee zinnen bepaalde bedrag wordt een schijf van 299 800 duizend euro aan de geneeskundige verzorging van de algemene regeling en aan de geneeskundige verzorging van de regeling der zelfstandigen toegewezen volgens de verdeelsleutel van de reële uitgaven van de geneeskundige verzorging van beide regimes. Na toewijzing van de overeenkomstige de vorige zin bepaalde schijf wordt het saldo toegewezen volgens een verdeelsleutel van 90 % voor de geneeskundige verzorging van de algemene regeling en van 10 % voor de geneeskundige verzorging van de regeling der zelfstandigen. De verdeelsleutel bedoeld in de vorige zin wordt vanaf 2006 toegepast. »;

2° l'actuel alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est modifié comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2007, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier le pourcentage du prélèvement visé à l'alinéa précédent. ».

Art. 91

L'article 48 de la loi-programme du 27 décembre 2004 est complété de l'alinéa suivant :

« Pour l'exercice 2006, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 16,5 millions d'euros. ».

TITRE VI

Finances

CHAPITRE PREMIER

Stage en entreprise

Art. 92

Dans le titre II, chapitre II, section IV, sous-section III, B, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un 1°*bis*, rédigé comme suit :

« 1°*bis* Stage en entreprise

Art. 67*bis*. — Les bénéficiaires et profits sont exonérés à concurrence de 20 p.c. des rémunérations déduites à titre de frais professionnels en vertu de l'article 52, 3°, qui sont payées ou attribuées à des travailleurs pour lesquels l'employeur, qui supporte ces frais professionnels, bénéficie du bonus de tutorat visé à l'article 58 de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités d'application de cet article. ».

Art. 93

Le présent chapitre est applicable aux frais supportés à partir du 1^{er} janvier 2006.

2° het huidige tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt gewijzigd als volgt :

« Vanaf 1 januari 2007 kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het percentage van de voorafname bedoeld in het vorige lid wijzigen. ».

Art. 91

Artikel 48 van de programmawet van 27 december 2004 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor het dienstjaar 2006 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 16,5 miljoen euro. ».

TITEL VI

Financiën

HOOFDSTUK I

Stage in de onderneming

Art. 92

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling III, B, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een 1°*bis* ingevoegd, luidende :

« 1°*bis* Stage in de onderneming

Art. 67*bis*. — De winst en baten worden vrijgesteld ten belope van 20 pct. van de bezoldigingen die krachtens artikel 52, 3°, als beroepskosten worden afgetrokken en die worden betaald of toegekend aan de werknemers waarvoor de werkgever, die de genoemde kosten draagt, een stagebonus verkrijgt als bedoeld in artikel 58 van de wet van ... betreffende het generatiepact.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

Art. 93

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kosten die worden gedragen vanaf 1 januari 2006.

CHAPITRE II

Prépensions et revenus de remplacement

Art. 94

Dans le titre II, chapitre II, section IV, sous-section I^{re}, partie F, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un article 31 *bis*, rédigé comme suit :

« Art. 31 *bis*. — Les traitements et salaires visés à l'article 31, alinéa 2, 1^o, comprennent également les indemnités complémentaires suivantes obtenues par le travailleur durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant, pour autant que l'obligation pour l'ancien employeur de poursuivre le paiement de ces indemnités après reprise du travail ne soit pas mentionnée dans une convention collective de travail ou dans une convention individuelle prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire :

— les indemnités complémentaires, en sus d'une prépension, obtenues par un ancien travailleur qui a atteint l'âge de 50 ans;

— les indemnités complémentaires obtenues directement ou indirectement par un ancien travailleur qui bénéficie d'allocations de chômage comme chômeur complet ou qui pourrait en bénéficier s'il n'avait pas repris le travail chez un autre employeur.

Les indemnités visées à l'article 31, alinéa 2, 4^o, en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de rémunérations comprennent également les indemnités complémentaires visées à l'alinéa précédent, obtenues par le travailleur durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant, pour autant que l'obligation pour l'ancien employeur de poursuivre le paiement de ces indemnités après reprise du travail soit effectivement mentionnée dans une convention collective de travail ou dans une convention individuelle prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les indemnités visées à l'article 31, alinéa 2, 4^o, comprennent, pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, ces indemnités complémentaires lorsque leur règlement par convention collective de travail ou par convention individuelle, ne précise pas de manière explicite que leur paiement est interrompu en cas de reprise du travail. ».

HOOFDSTUK II

Brugpensioenen en vervangingsinkomsten

Art. 94

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling I, onderdeel F, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een artikel 31 *bis* ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 31 *bis*. — De in artikel 31, tweede lid, 1^o, bedoelde wedden en lonen omvatten eveneens de volgende aanvullende vergoedingen die de werknemer heeft verkregen tijdens een periode van inactiviteit, van werkhervatting bij een andere werkgever of van werkhervatting als zelfstandige, voor zover de verplichting van de gewezen werkgever tot doorbetaling van die vergoedingen na werkhervatting niet is opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst of in een individuele overeenkomst die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding :

— de aanvullende vergoedingen die bovenop een brugpensioen zijn verkregen door een gewezen werknemer die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt;

— de aanvullende vergoedingen die een gewezen werknemer die werkloosheidsuitkeringen als volledige werkloze verkrijgt of zou kunnen verkrijgen indien hij het werk niet had hervat bij een andere werkgever, rechtstreeks of onrechtstreeks heeft verkregen.

De in artikel 31, tweede lid, 4^o, bedoelde vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen omvatten eveneens de in het vorige lid bedoelde aanvullende vergoedingen die de werknemer heeft verkregen tijdens een periode van inactiviteit, van werkhervatting bij een andere werkgever of van werkhervatting als zelfstandige, voor zover de verplichting van de gewezen werkgever tot doorbetaling van die vergoedingen na werkhervatting wel is opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst of in een individuele overeenkomst die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding.

In afwijking van het voorgaande lid, omvatten de in artikel 31, tweede lid, 4^o, bedoelde vergoedingen, voor de periode tot 31 december 2007, deze aanvullende vergoedingen wanneer de regeling door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst of een individuele overeenkomst niet expliciet vermeldt dat er niet wordt doorbetaald bij werkhervatting. ».

Art. 95

À l'article 146 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois du 6 juillet 1994 et du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

A. 1° au 1°, les mots « et 2°*bis* » sont supprimés;

2° le 2°*bis* est abrogé.

B. Le 2° est abrogé.

C. Le 2°, abrogé par l'article 95, B, de la présente loi, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° indemnités complémentaires : indemnités visées à l'article 31*bis*; ».

Art. 96

À l'article 147 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

A. 1° le 2° est remplacé comme suit :

« 2° lorsque le revenu net se compose partiellement de pensions ou d'autres revenus de remplacement : une quotité du montant mentionné au 1°, proportionnelle au rapport qu'il y a entre, d'une part, le montant net des pensions et des autres revenus de remplacement et, d'autre part, le montant du revenu net, à l'exclusion, dans le cas de l'obtention d'une indemnité complémentaire visée à l'article 31*bis* du salaire obtenu chez le nouvel employeur ou du revenu obtenu issu d'une nouvelle activité professionnelle en tant qu'indépendant; »;

2° les 3° et 4° sont abrogés;

B. les 5° et 6° sont abrogés.

Art. 97

À l'article 150 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « et la réduction pour prépensions nouveau régime » sont supprimés;

Art. 95

In artikel 146 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd, wat de Franse tekst betreft, bij de wetten van 6 juli 1994 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. 1° in het 1° worden de woorden « en 2°*bis* vermelde » geschrapt;

2° het 2°*bis* wordt opgeheven.

B. Het 2° wordt opgeheven.

C. Het 2°, opgeheven bij artikel 95, B, van deze wet, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 2° aanvullende vergoedingen : vergoedingen vermeld in artikel 31*bis*; ».

Art. 96

In artikel 147 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. 1° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° als het netto-inkomen gedeeltelijk uit pensioenen of andere vervangingsinkomsten bestaat : een gedeelte van het in 1° vermelde bedrag, welk gedeelte evenredig is met de verhouding tussen, enerzijds, het nettobedrag van de pensioenen en de andere vervangingsinkomsten en, anderzijds, het netto-inkomen met uitsluiting, in geval van het verkrijgen van een in artikel 31*bis* vermelde aanvullende vergoeding, van het loon dat bij de nieuwe werkgever wordt verkregen of van het inkomen dat uit een nieuwe zelfstandige beroepsactiviteit wordt verkregen; »;

2° het 3° en 4° worden opgeheven;

B. het 5° en 6° worden opgeheven.

Art. 97

In artikel 150 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en de vermindering voor brugpensioenen nieuw stelsel » geschrapt;

2° les alinéas 2 et 3 sont remplacés comme suit :

« La réduction pour allocations de chômage est calculée ensemble pour les deux conjoints. À cet effet, les allocations de chômage, les revenus nets et les revenus imposables des deux conjoints sont respectivement additionnés pour calculer la réduction et les limites.

La réduction pour allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa 2 est ensuite répartie par contribuable en proportion de la quotité de ses allocations de chômage dans le total des allocations de chômage des deux conjoints. ».

Art. 98

À l'article 154, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, le 2° est supprimé.

Art. 99

À l'article 243 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 3 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

A. 1° à l'alinéa 2, 1°, les mots « à l'article 147, 1°, 5° et 7°, » sont remplacés par les mots « à l'article 147, 1° et 7°, »;

2° l'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« Lorsqu'une imposition commune est établie, lorsque le revenu se compose entièrement ou partiellement d'allocations de chômage, la réduction afférente à ces allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa précédent, n'est accordée qu'une seule fois pour les deux conjoints. »;

B. l'alinéa 2, 2°, est abrogé.

Art. 100

Les articles 95, A, 96 B, et 99, A, entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2005.

Les articles 95, B, 96, A, 2°, 97, 98 et 99, B, entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

2° het tweede en derde lid worden vervangen als volgt :

« De vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt voor beide echtgenoten samen berekend. Daarbij worden respectievelijk werkloosheidsuitkeringen, de netto-inkomens en de belastbare inkomens van beide echtgenoten samengeteld om de vermindering en de grenzen te berekenen.

De overeenkomstig het tweede lid berekende vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt daarna omgedeeld per belastingplichtige in verhouding tot het aandeel van zijn werkloosheidsuitkeringen in het totaal van de werkloosheidsuitkeringen van beide echtgenoten. ».

Art. 98

In artikel 154, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het 2° geschrapt.

Art. 99

In artikel 243 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet 3 juli 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. 1° in het tweede lid, 1°, worden de woorden « de in artikel 147, 1°, 5° en 7°, vermelde » vervangen door de woorden « de in artikel 147, 1° en 7°, vermelde »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en het inkomen geheel of gedeeltelijk uit werkloosheidsuitkeringen bestaat, wordt de vermindering voor die werkloosheidsuitkeringen, die overeenkomstig het vorige lid zijn berekend, voor beide echtgenoten samen slechts éénmaal verleend. »:

B. het tweede lid, 2°, wordt opgeheven.

Art. 100

De artikelen 95, A, 96, B, en 99, A, treden in werking vanaf aanslagjaar 2005.

De artikelen 95, B, 96, A, 2°, 97, 98 en 99, B, treden in werking vanaf aanslagjaar 2006.

Les articles 94, 95, C, et 96, A, 1°, sont applicables aux indemnités payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE III

Pensions complémentaires

Art. 101

L'article 169, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois du 28 juillet 1992, du 28 décembre 1992 et du 17 mai 2000, par l'arrêté royal du 13 juillet 2001 et par les lois du 24 décembre 2002 et du 28 avril 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les capitaux de pensions complémentaires alloués conformément à l'article 52*bis* de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants tel qu'il était en vigueur avant d'être remplacé par l'article 70 de la loi-programme du 24 décembre 2002, ou de pensions complémentaires visées au titre II, chapitre I^{er}, section 4, de la loi-programme du 24 décembre 2002, n'interviennent, pour la détermination de la base imposable, qu'à concurrence de la rente viagère qui résulterait de la conversion de 80 p.c. de ces capitaux suivant les coefficients visés à l'alinéa 1^{er} dans la mesure où ils sont liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge.

Par dérogation à l'alinéa 2, lorsque les capitaux visés à cet alinéa sont liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge, la première tranche sur laquelle le régime de conversion est applicable n'est pris en considération qu'à concurrence de 80 p.c. ».

Art. 102

À l'article 171 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2°, b, est remplacé comme suit :

De artikelen 94, 95, C, en 96, A, 1°, zijn van toepassing op de vergoedingen betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK III

Aanvullende pensioenen

Art. 101

Artikel 169, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 28 december 1992 en 17 mei 2000, bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001 en bij de wetten van 24 december 2002 en 28 april 2003, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid, worden kapitalen van aanvullende pensioenen toegekend overeenkomstig artikel 52*bis* van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals het van kracht was voordat het door artikel 70 van de programmawet van 24 december 2002, werd vervangen of van aanvullende pensioenen als bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4, van de programmawet van 24 december 2002, voor de vaststelling van de belastbare grondslag, slechts in aanmerking genomen tot het bedrag van de lijfrente die zou voortvloeien uit de omzetting van 80 pct. van die kapitalen volgens de in het eerste lid bedoelde coëfficiënten in zover ze ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven.

In afwijking van het tweede lid wordt, wanneer de in dat lid bedoelde kapitalen ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd, aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven, de eerste schijf waarop het omzettingsstelsel van toepassing is, slechts ten belope van 80 pct. in aanmerking genomen. ».

Art. 102

In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2°, b, wordt vervangen als volgt :

« b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4^o, f, dans la mesure où :

— ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145¹, 1^o, et liquidés dans les circonstances visées au 4^o, f;

— il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; »;

2^o le 4^o, f, est complété comme suit :

« — des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; ».

Art. 103

L'article 515*bis* du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 17 mai 2000, est complété comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 4, lorsque les capitaux constitués totalement ou partiellement au moyen de cotisations personnelles d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré visées à l'article 52, 9^o, avant qu'il ne soit abrogé par l'article 78 de la loi du 28 décembre 1992, sont liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge, il faut utiliser la même méthode de calcul que celle visée à l'article 169, § 1^{er}, alinéa 4, pour la conversion de la première tranche de 50 000 EUR de ces capitaux. ».

Art. 104

À l'article 515*quater*, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 28 avril 2003 et modifié par la loi du ... portant des dispositions diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le point b est remplacé par la disposition suivante :

« b) au taux de 10 p.c. : les capitaux et valeurs de rachat visés au c, et liquidés dans les circonstances visées au c, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145¹, 1^o, ou dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués

« b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4^o, f, in zover :

— zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145¹, 1^o, zijn gevormd en worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 4^o, f;

— het kapitalen betreffen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; »;

2^o het 4^o, f, wordt aangevuld als volgt :

« — kapitalen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en die ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; ».

Art. 103

Artikel 515*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 17 mei 2000, wordt aangevuld als volgt :

« In afwijking van het vierde lid, moet, wanneer de kapitalen die geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van persoonlijke bijdragen voor aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood als vermeld in artikel 52, 9^o, voordat het door artikel 78 van de wet van 28 december 1992 werd opgeheven, ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven, voor de omzetting van de eerste schijf van 50 000 EUR van die kapitalen dezelfde berekeningswijze worden gebruikt als bedoeld in artikel 169, § 1, vierde lid.

Art. 104

In artikel 515*quater*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 april 2003 en gewijzigd bij de wet van ... houdende diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het punt b wordt vervangen als volgt :

« b) tegen een aanslagvoet van 10 pct. : kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in c, die worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in c, in zover zij met persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145¹, 1^o, zijn gevormd of in zover het kapitalen betreffen die

au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; »;

2° la phrase liminaire du point c est remplacé par la disposition suivante :

« c) au taux de 16,5 p.c. : les capitaux et valeurs visés à l'article 34, § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er}, a à c, non imposables conformément à l'article 169, § 1^{er}, dans la mesure où ces capitaux ou valeurs de rachat ne sont pas constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145¹, 1°, ou dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge, et lorsque ces capitaux ou ces valeurs de rachat sont attribués au bénéficiaire jusqu'au plus tard le 31 décembre 2009; ».

Art. 105

Le présent chapitre est applicable aux capitaux liquidés à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE IV

Dispense de versement du précompte professionnel

Art. 106

Dans le Titre VI, Chapitre I^{er}, Section IV, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un article 275³, rédigé comme suit :

« Art. 275³. — Les universités et écoles supérieures qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs assistants et le Fonds National de la Recherche scientifique ainsi que le Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen qui paient ou attribuent des rémunérations aux chercheurs post-doctoraux et qui sont redevables du précompte professionnel sur ces rémunérations en vertu de l'article 270, 1°, sont dispensées de verser au Trésor 50 p.c. de ce précompte professionnel, à condition de retenir sur les dites rémunérations 100 p.c. dudit précompte.

La dispense de versement du précompte professionnel visée à l'alinéa 1^{er} est également octroyée à des ins-

door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; »;

2° de inleidende zin van het punt c wordt vervangen als volgt :

« c) tegen een aanslagvoet van 16,5 pct.: niet volgens artikel 169, § 1, belastbare kapitalen en afkoopwaarden als bedoeld in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, a tot c, in zover die kapitalen of afkoopwaarden niet zijn gevormd door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145¹, 1°, of in zover het geen kapitalen betreffen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven, en wanneer die kapitalen of die afkoopwaarden tot uiterlijk 31 december 2009 aan de rechtgebende worden uitgekeerd; ».

Art. 105

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kapitalen uitgekeerd vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK IV

Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing

Art. 106

In Titel VI, Hoofdstuk I, Afdeling IV, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt een artikel 275³ ingevoegd, luidende :

« Art. 275³. — De universiteiten en hogescholen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan assistent-onderzoekers en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek alsmede het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan postdoctorale onderzoekers en die krachtens artikel 270, 1°, bedrijfsvoorheffing op die bezoldigingen verschuldigd zijn, worden vrijgesteld van het storten aan de Schatkist, van 50 pct. van die bedrijfsvoorheffing, op voorwaarde dat ze op die bezoldigingen 100 pct. van die bedrijfsvoorheffing inhouden.

De in het eerste lid bedoelde vrijstelling van storting, van de bedrijfsvoorheffing wordt ook toegekend aan de

titutions scientifiques qui sont agréées à cet effet par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et qui paient ou attribuent des rémunérations soit à leurs chercheurs assistants, soit à leurs chercheurs post-doctoraux.

La même dispense de versement est aussi octroyée aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs affectés à des projets de recherche menés en exécution de conventions de partenariat conclues avec des universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques agréées visées aux alinéas 1^{er} et 2. Cette dispense ne s'applique qu'au précompte professionnel sur les rémunérations qui sont payées dans le cadre du projet de recherche durant la période de ce projet pour autant qu'elles aient trait à l'emploi effectif dans le projet de recherche.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée aux alinéas 1^{er} à 3, l'employeur doit, à l'appui de sa déclaration au précompte professionnel, fournir la preuve que, pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel, les travailleurs pour lesquels la dispense est demandée ont été effectivement employés soit en tant que chercheurs assistants ou chercheurs post-doctoraux soit en tant que chercheurs affectés à la réalisation des projets de recherche visés à l'alinéa 3. Le Roi fixe les modalités d'administration de cette preuve.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le pourcentage de 50 p.c. jusqu'à 75 p.c. au maximum en ce qui concerne les universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques visées à l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 107

Dans le même titre, il est inséré un article 275⁴, rédigé comme suit :

« Art. 275⁴. — § 1. Le présent article est applicable aux employeurs appartenant au secteur de la pêche en mer qui sont, en application de l'article 270, 1^o, redevables du précompte professionnel en raison du paiement ou de l'attribution, visé à l'article 273, 1^o, des rémunérations imposables de leurs travailleurs occupés à bord d'un navire enregistré dans un État membre de l'Union européenne et muni d'une lettre de mer. Le présent article n'est toutefois applicable qu'en ce qui concerne le précompte professionnel retenu en exécution de l'article 272.

wetenschappelijke instellingen die daartoe worden erkend bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en die bezoldigingen uitbetalen of toekennen ofwel aan assistent-onderzoekers ofwel aan postdoctorale onderzoekers.

Dezelfde vrijstelling van storting wordt ook toegekend aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die aan onderzoeksprojecten werken ter uitvoering van samenwerkingsovereenkomsten afgesloten met in het eerste en tweede lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen. Die vrijstelling geldt enkel voor de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen die in het kader van het onderzoeksproject uitbetaald zijn tijdens de duurtijd van dat project voor zover die betrekking hebben op een effectieve tewerkstelling in het onderzoeksproject.

Om de in het eerste tot het derde lid bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever tot staving van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, gedurende de periode waarop die aangifte in de bedrijfsvoorheffing betrekking heeft, ofwel effectief tewerkgesteld werden als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers ofwel effectief werden tewerkgesteld als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid beoogde onderzoeksprojecten. De Koning bepaalt de wijze waarop dat bewijs wordt geleverd.

De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ».

Art. 107

In dezelfde titel wordt een artikel 275⁴ ingevoegd, luidende :

« Art. 275⁴. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de werkgevers die behoren tot de sector van de zeevisserij en die, bij toepassing van artikel 270, 1^o, schuldenaar zijn van de bedrijfsvoorheffing ingevolge de in artikel 273, 1^o, bedoelde betaling of toekenning van belastbare bezoldigingen aan werknemers die zijn tewerkgesteld aan boord van een in een lidstaat van de Europese Unie geregistreerd schip waarvoor een zeebrief kan worden voorgelegd. Dit artikel is slechts van toepassing op de overeenkomstig artikel 272 ingehouden bedrijfsvoorheffing.

Avant d'effectuer le versement au Trésor, le montant du précompte professionnel retenu est comparé avec le montant du précompte professionnel fictif obtenu en tenant compte des rémunérations forfaitaires journalières servant de base au calcul des cotisations sociales, telles qu'elles sont fixées par la réglementation fixant les rémunérations forfaitaires journalières pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dues pour les travailleurs manuels dont la rémunération est constituée, en tout ou en partie, par des pourboires ou du service, ainsi que pour les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime.

Lorsque le montant du précompte professionnel retenu est inférieur au montant du précompte professionnel fictif, les employeurs visés à l'alinéa 1^{er} sont tenus de verser au Trésor, la totalité du précompte professionnel fictif.

La différence entre le précompte professionnel fictif et le précompte professionnel retenu constitue pour les employeurs des frais professionnels déductibles visés à l'article 49 et n'est pas imputable dans le chef du travailleur.

Lorsque le montant du précompte professionnel retenu est supérieur au montant du précompte professionnel fictif, les employeurs ne sont tenus de verser au Trésor qu'un montant égal au précompte professionnel fictif. Le surplus du précompte professionnel retenu est versé par l'employeur au « Zeevissersfonds » institué par la convention collective du 29 août 1986.

§ 2. Le Roi détermine les règles et modalités afférentes à la manière :

— d'apporter la preuve, lors du dépôt de la déclaration au précompte professionnel, que les travailleurs pour lesquels le précompte professionnel retenu n'est pas versé entièrement pour la période à laquelle la déclaration a trait, ont été effectivement occupés à bord d'un navire visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er};

— de faire la distinction, lors du dépôt de la déclaration au précompte professionnel, dans le cas visé au § 1^{er}, alinéa 3, entre le précompte professionnel retenu et le précompte professionnel versé. ».

Art. 108

Dans le même titre, il est inséré un article 275⁵, rédigé comme suit :

Voordat de storting aan de Schatkist wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing vergeleken met het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing dat wordt verkregen rekening houdend met de forfaitaire daglonen zoals die zijn vastgesteld door de regelgeving tot vaststelling van de forfaitaire daglonen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid verschuldigd voor de handarbeiders wier lonen geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, evenals voor de werknemers die door een arbeidsovereenkomst voor de zeevissers zijn verbonden, en die als berekeningsgrondslag dienen voor de berekening van de sociale bijdragen.

Wanneer het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing lager is dan het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing, zijn de in het eerste lid beoogde werkgevers ertoe gehouden het totaal bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing in de Schatkist te storten.

Het verschil tussen de fictieve bedrijfsvoorheffing en de ingehouden bedrijfsvoorheffing vormt bij de werkgevers een aftrekbare beroepskost als bedoeld in artikel 49 en is niet verrekenbaar in hoofde van de werknemer.

Wanneer het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing meer bedraagt dan het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing, zijn de werkgevers er slechts toe gehouden een bedrag gelijk aan de fictieve bedrijfsvoorheffing in de Schatkist te storten. Het saldo van de ingehouden bedrijfsvoorheffing wordt door de werkgever aan het « Zeevissersfonds » opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986, gestort.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten in verband met de wijze :

— waarop bij de indiening van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing het bewijs wordt geleverd dat de werknemers voor wie de ingehouden bedrijfsvoorheffing niet volledig is gestort voor de periode waarop de aangifte betrekking heeft, daadwerkelijk aan boord van een in § 1, eerste lid, bedoeld schip waren tewerkgesteld;

— waarop, in het geval bedoeld in § 1, derde lid, bij de indiening van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing het onderscheid moet worden gemaakt tussen de ingehouden en de gestorte bedrijfsvoorheffing. ».

Art. 108

In dezelfde titel wordt een artikel 275⁵ ingevoegd, luidende :

« Art. 275⁵. — § 1^{er}. Les entreprises où s'effectue un travail en équipe ou un travail de nuit, qui paient ou attribuent une prime d'équipe et qui sont redevables du précompte professionnel sur cette prime en vertu de l'article 270, 1^o, sont dispensées de verser au Trésor un montant de précompte professionnel égal à 5,63 p.c. des rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, à condition de retenir sur ces rémunérations et primes la totalité dudit précompte.

Les rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, visées à l'alinéa précédent sont les rémunérations imposables des travailleurs déterminées conformément à l'article 31, alinéa 2, 1^o et 2^o, à l'exclusion du pécule de vacances, de la prime de fin d'année et des arriérés de rémunérations.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée à l'alinéa 1^{er}, l'employeur doit fournir, à l'occasion de sa déclaration au précompte professionnel, la preuve que les travailleurs pour lesquels la dispense est invoquée ont effectué un travail en équipe pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel. Le Roi fixe les modalités d'administration de cette preuve.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres porter le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} à maximum 10,7 p.c.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, on entend :

1^o par entreprises où s'effectue un travail en équipe : les entreprises où le travail est effectué par des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières;

2^o par entreprises où s'exerce un travail de nuit : les entreprises où des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, effectuent, conformément au règlement de travail applicable dans l'entreprise, des prestations entre 20 heures et 6 heures, à l'exclusion des travailleurs qui exercent des prestations uniquement entre 6 heures et 24 heures et des travailleurs qui commencent habituellement à travailler à partir de 5 heures;

« Art. 275⁵. — § 1. De ondernemingen waarin ploegenarbeid of nachtarbeid wordt verricht, die een ploegenpremie betalen of toekennen en die krachtens artikel 270, 1^o, schuldenaar zijn van de bedrijfsvoorheffing op die premie, worden ervan vrijgesteld een bedrag aan bedrijfsvoorheffing gelijk aan 5,63 pct. van de belastbare bezoldigingen waarin die ploegenpremies zijn begrepen, in de Schatkist te storten, op voorwaarde dat de genoemde voorheffing volledig op die bezoldigingen en premies wordt ingehouden.

De in het vorige lid bedoelde belastbare bezoldigingen, ploegenpremies inbegrepen, zijn de overeenkomstig artikel 31, tweede lid, 1^o en 2^o, vastgestelde belastbare bezoldigingen van de werknemers met uitsluiting van het vakantiegeld, de eindejaarspremie en de achterstallige bezoldigingen.

Om de in het eerste lid bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever, ter gelegenheid van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing, het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd ploegenarbeid hebben verricht tijdens de periode waarop die aangifte betrekking heeft. De Koning bepaalt de nadere modaliteiten voor het leveren van dit bewijs.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het in het eerste lid bedoelde percentage tot maximaal 10,7 pct. verhogen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt verstaan onder :

1^o ondernemingen waar ploegenarbeid wordt verricht : de ondernemingen waar het werk wordt verricht door werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak;

2^o ondernemingen waar nachtarbeid wordt verricht: de ondernemingen waar werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, overeenkomstig de in de onderneming toepasselijke arbeidsregeling, prestaties verrichten tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van de werknemers die enkel prestaties verrichten tussen 6 uur en 24 uur en de werknemers die gewoonlijk beginnen te werken vanaf 5 uur;

3° par prime d'équipe, la prime qui est attribuée à l'occasion du travail en équipe visé au 1°, ou du travail de nuit visé au 2°;

4° les entreprises agréées pour le travail intérimaire qui mettent des intérimaires à disposition d'entreprises visées au 1° et 2° et qui emploient ces intérimaires dans un système de travail en équipe ou travail de nuit dans la fonction d'un travailleur de catégorie 1, sont, en ce qui concerne la dispense de versement du précompte professionnel sur les rémunérations imposables de ces intérimaires dans lesquelles sont incluses des primes d'équipe, assimilées à ces entreprises. ».

Art. 109

À l'article 275³, du même Code, inséré par l'article 106, les alinéas 3 et 4 sont remplacés comme suit :

« La même dispense de versement est aussi octroyée :

1° aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs affectés à des projets de recherche menés en exécution de conventions de partenariat conclues avec des universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques agréées visées aux alinéas 1^{er} et 2. Cette dispense ne s'applique qu'au précompte professionnel sur les rémunérations qui sont payées dans le cadre du projet de recherche durant la période de ce projet pour autant qu'elles aient trait à l'emploi effectif dans le projet de recherche;

2° aux sociétés qui répondent à la définition de « *Young Innovative Company* » et qui paient ou attribuent des rémunérations à du personnel scientifique, employé en tant que travailleur salarié au sein de cette société. On entend par *Young Innovative Company* une société réalisant des projets de recherche lorsque, à la fin de la période imposable, elle remplit simultanément les conditions suivantes :

a) elle est une petite société au sens de l'article 15, § 1^{er} du Code des sociétés;

b) elle est constituée depuis moins de 10 ans avant le 1^{er} janvier de l'année durant laquelle la dispense de versement du précompte professionnel est attribuée;

3° ploegenpremie, de premie die wordt toegekend naar aanleiding van de in 1° bedoelde ploegenarbeid of van de in 2° bedoelde nachtarbeid;

4° de ondernemingen die erkend zijn voor uitzendarbeid die uitzendkrachten ter beschikking stellen van in 1° en 2° bedoelde ondernemingen die deze uitzendkrachten tewerkstellen in een systeem van ploegen- of nachtwerk in de functie van een werknemer van categorie 1, worden, wat de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing op de belastbare bezoldigingen van die uitzendkrachten waarin ploegenpremies zijn begrepen, betreft, gelijkgesteld met die ondernemingen. ».

Art. 109

In artikel 275³, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 106, worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt :

« Dezelfde vrijstelling van storting wordt ook toegekend :

1° aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die aan onderzoeksprojecten werken ter uitvoering van samenwerkingsovereenkomsten afgesloten met in het eerste en tweede lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen. Die vrijstelling geldt enkel voor de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen die in het kader van het onderzoeksproject uitbetaald zijn tijdens de duurtijd van dat project voor zover die betrekking hebben op een effectieve tewerkstelling in het onderzoeksproject;

2° aan vennootschappen die onder de definitie van « *Young Innovative Company* » vallen en die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan wetenschappelijk personeel dat als werknemer door deze vennootschap wordt tewerkgesteld. Onder *Young Innovative Company* wordt verstaan een vennootschap die onderzoeksprojecten uitvoert en, aan het einde van het belastbare tijdperk, aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) het gaat om een kleine vennootschap, zoals bedoeld in artikel 15, § 1, van het Wetboek van de vennootschappen;

b) ze bestaat sinds minder dan 10 jaar vóór 1 januari van het jaar waarin de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing wordt toegekend;

c) elle n'est pas constituée dans le cadre d'une concentration, d'une restructuration, d'une extension d'activité préexistante ou d'une reprise de telles activités;

d) elle a effectué des dépenses de recherche et de développement représentant au moins 15 p.c. du montant total des frais de la période imposable précédente. ».

Lorsque, à la fin d'une période imposable, la société ne satisfait plus à toutes les conditions pour être une *Young Innovative Company*, la dispense de versement du précompte professionnel ne pourra plus être appliquée sur les rémunérations payées ou attribuées à partir du mois suivant.

Le personnel scientifique visé à l'alinéa 3, 2°, comprend les chercheurs, les techniciens de recherche et les gestionnaires de projets de recherche et de développement, à l'exclusion du personnel administratif et commercial.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée aux alinéas précédents, l'employeur doit fournir, à l'occasion de sa déclaration au précompte professionnel et de la manière déterminée par le Roi, la preuve que les travailleurs pour lesquels la dispense est invoquée étaient occupés effectivement, pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel :

— soit en tant que chercheurs assistants ou chercheurs post-doctoraux visés aux alinéas 1^{er} et 2;

— soit en tant que chercheurs pour la réalisation des projets de recherche visés à l'alinéa 3, 1°;

— soit en tant que personnel scientifique dans une société qui est une *Young Innovative Company*. ».

Art. 110

Au même article sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est complété comme suit :

« 3° sous réserve de la réduction du pourcentage de 50 p.c. à 25 p.c., aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs qui ont un diplôme de docteur en sciences appliquées, en sciences exactes, en médecine ou en médecine vétérinaire ou d'ingé-

c) ze is niet opgericht in het kader van een concentratie, een herstructurering, een uitbreiding van een vroegere activiteit of een overname van dergelijke activiteiten;

d) ze heeft uitgaven gedaan op het vlak van onderzoek en ontwikkeling die minstens 15 pct. van de totale kosten van het voorgaande belastbaar tijdperk vertegenwoordigen. ».

Wanneer de vennootschap aan het einde van een belastbaar tijdperk niet meer voldoet aan alle voorwaarden om een *Young Innovative Company* te zijn, mag de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing niet meer worden toegepast op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf de eerstvolgende maand.

Het wetenschappelijk personeel als bedoeld in het derde lid, 2°, bestaat uit de onderzoekers, de onderzoekstechnici en de projectbeheerders inzake onderzoek en ontwikkeling, met uitsluiting van het administratief en commercieel personeel.

Om de in de voorgaande leden bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever tot staving van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing op de door de Koning bepaalde wijze het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, gedurende de periode waarop die aangifte in de bedrijfsvoorheffing betrekking heeft, effectief werden tewerkgesteld :

— ofwel als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers als bedoeld in het eerste en tweede lid;

— ofwel als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid, 1°, beoogde onderzoeksprojecten;

— ofwel als wetenschappelijk personeel in een vennootschap die een *Young Innovative Company* is. ».

Art. 110

In hetzelfde artikel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« 3° met dien verstande dat het percentage van 50 pct. wordt verminderd tot 25 pct., aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die een diploma hebben van doctor in de toegepaste wetenschappen, in de exacte wetenschap-

nieur civil et qui sont engagés dans des programmes de recherche ou de développement. »;

2° l'avant-dernier alinéa est complété comme suit :

« — soit en tant que chercheurs pour la réalisation des programmes de recherche et de développement visés à l'alinéa 3, 3°. »;

3° l'article est complété comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, porter le pourcentage de 25 p.c. visé à l'alinéa 3, 3°, à 50 p.c. ». ».

Art. 111

À l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois-programme du 8 avril 2003 et du 27 décembre 2004, le texte néerlandais du dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ». ».

Art. 112

Sont abrogés à partir de l'entrée en vigueur des articles 106 à 112 de la présente loi :

— l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois-programme des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004 et par l'article 111 de la présente loi;

— l'article 387 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

— l'article 301 de la loi-programme du 22 décembre 2003, modifié par la loi du 3 juillet 2005.

Art. 113

Les articles 106 à 108 sont applicables aux rémunérations et primes d'équipe et de nuit payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

pen, in de geneeskunde of in de diergeneeskunde of van burgerlijk ingenieur en die zijn tewerkgesteld in onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's. »;

2° het voorlaatste lid wordt aangevuld als volgt :

« — ofwel als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid, 3°, beoogde onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's. »;

3° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in het derde lid, 3°, bedoelde percentage van 25 pct. verhogen tot 50 pct. ». ».

Art. 111

In artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ». ».

Art. 112

Vanaf de inwerkingtreding van de artikelen 106 tot 112 van deze wet worden opgeheven :

— artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004 en door artikel 111 van deze wet;

— artikel 387 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

— artikel 301 van de programmawet van 22 december 2003, gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005.

Art. 113

De artikelen 106 tot 108 zijn van toepassing op de bezoldigingen en ploegen- en nachtpremies betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

L'article 109 est applicable aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1^{er} juillet 2006.

L'article 110 est applicable aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

L'article 111 produit ses effets à partir de l'entrée en vigueur de l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

CHAPITRE V

Indemnités de reclassement

Art. 114

L'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 6 avril 2000, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001, est complété par un littera f rédigé comme suit :

« f) les indemnités de reclassement visées au Titre IV, Chapitre 5, Section 3, de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

CHAPITRE VI

Déduction fiscale pour capital à risque

Art. 115

L'article 205^{sexies} du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 22 juin 2005, est rapporté.

Art. 116

L'article 115 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

Artikel 109 is van toepassing op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf 1 juli 2006.

Artikel 110 is van toepassing op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

Artikel 111 heeft uitwerking vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002.

HOOFDSTUK V

Inschakelingsvergoedingen

Art. 114

Artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 6 april 2000, 20 juli 2000 en 13 juli 2001, wordt aangevuld met een littera f, dat luidt als volgt :

« f) de inschakelingsvergoedingen bedoeld in Titel IV, Hoofdstuk 5, Afdeling 3, van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

HOOFDSTUK VI

Belastingaftrek voor risicokapitaal

Art. 115

Artikel 205^{sexies} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 22 juni 2005, wordt ingetrokken.

Art. 116

Artikel 115 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2007.

CHAPITRE VII

**Exonération d'impôt des primes de remise
au travail et des primes de transition
professionnelle régionales et des subsides
en capital et en intérêt dans le cadre
de la législation d'expansion économique,
attribués à des sociétés**

Art. 117

Au titre III, chapitre II, section III, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré une sous-section *Ibis*, rédigée comme suit :

« Sous-section *Ibis*. — Mesures d'aide régionales exonérées

Art. 193*bis*. — § 1^{er}. Les primes de remise au travail et les primes de transition professionnelle, attribuées par les institutions régionales compétentes à des sociétés et qui répondent aux conditions prévues au Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission européenne du 12 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du Traité CE aux aides d'État à l'emploi ou qui sont ou ont été admises par la Commission européenne dans ce cadre, sont des revenus exonérés dans le chef de celles-ci.

Les subsides en capital et en intérêt attribués par les régions dans le cadre de la législation d'expansion économique en vue de l'acquisition ou de la constitution d'immobilisations incorporelles et corporelles à des sociétés, sont des revenus exonérés dans le chef de celles-ci.

§ 2. En cas d'aliénation d'une des immobilisations visées au § 1^{er}, alinéa 2, sauf à l'occasion d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue, survenue dans les trois premières années de l'investissement, le montant des bénéfices antérieurement exonérés est considéré comme un bénéfice de la période imposable pendant laquelle l'aliénation a eu lieu.

Art. 118

À l'article 198, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois du 28 juillet 1992, du 22 juillet 1993, du 27 décembre 1993, du 6 juillet 1994 et du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois du 22 décembre 1998, du 4 mai 1999, du 22 mai 2001, du 24 décembre 2002 et du 15 décembre 2004, il est inséré un 14°, rédigé comme suit :

HOOFDSTUK VII

**Vrijstelling van belasting voor
de gewestelijke tewerkstellingspremies
en beroepsoverstappremies en van de kapitaal-
en interestsubsidies in het kader
van de economische expansiewetgeving
toegekend aan vennootschappen**

Art. 117

In titel III, hoofdstuk II, afdeling III, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een onderafdeling *Ibis* ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling *Ibis*. — Vrijgestelde gewestelijke steunmaatregelen

Art. 193*bis*. — § 1. De tewerkstellingspremies en beroepsoverstappremies, die door de bevoegde gewestelijke instellingen worden toegekend aan vennootschappen en die beantwoorden aan de in de Verordening (EG) n° 2204/2002 van 12 december 2002 van de Europese Commissie inzake de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op staatssteun voor tewerkstelling gestelde voorwaarden of die in dat kader door de Europese Commissie worden aanvaard of aanvaard zijn, zijn vrijgestelde inkomsten ten name van deze laatste.

Kapitaal- en interestsubsidies die door de gewesten in het kader van de economische expansiewetgeving worden toegekend aan vennootschappen om immateriële en materiële vaste activa aan te schaffen of tot stand te brengen, zijn vrijgestelde inkomsten ten name van deze laatste.

§ 2. In geval van vervreemding van één van de in § 1, tweede lid, vermelde vaste activa, anders dan bij schadegeval, onteigening, opeising in eigendom of een andere gelijkaardige gebeurtenis, die gedurende de eerste drie jaren van de investering plaatsvindt, wordt het bedrag van de voorheen vrijgestelde winst geacht een winst te zijn van het belastbaar tijdperk gedurende hetwelk de vervreemding heeft plaatsgevonden.

Art. 118

In artikel 198, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 27 december 1993, 6 juli 1994 en 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996, en bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 22 mei 2001, 24 december 2002 en 15 december 2004, wordt een 14° ingevoegd, luidende :

« 14° la partie des primes, des subsides en capital et en intérêt visés à l'article 193*bis*, § 1^{er}, qui a été antérieurement exonérée définitivement et qui est remboursée à la région concernée. ».

Art. 119

Les articles 117 et 118 s'appliquent aux primes et subsides notifiés à partir du 1^{er} janvier 2006 et pour autant que la date de notification se rapporte au plus tôt à la période imposable qui se rattache à l'exercice d'imposition 2007.

Toute modification apportée à partir du 18 novembre 2005 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence.

CHAPITRE VIII

Instauration d'un crédit d'impôt pour recherche et développement

Art. 120

L'article 201 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 28 juillet 1992 et modifié par la loi du 4 mai 1999, par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 et par les lois du 27 décembre 2004 et du 22 juin 2005, est complété par l'alinéa suivant :

« Le contribuable qui a opté irrévocablement pour le crédit d'impôt pour recherche et développement visé à l'article 289*quater*, ne peut plus bénéficier de la déduction pour investissement visée aux articles 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, a) et b), et 70, alinéa 2, et pour ce contribuable, les montants de 620 000 EUR et de 2 480 000 EUR prévus à l'article 72, alinéa 2, sont fixés respectivement à 310 000 EUR et à 1 240 000 EUR. ».

Art. 121

À l'article 205*ter*, § 5, du même Code, inséré par la loi du 22 juin 2005, les mots « des crédits d'impôt pour recherche et développement » sont insérés entre les mots « aux §§ 2 à 4, » et les mots « et des subsides en capital ».

« 14° het deel van de in artikel 193*bis*, § 1, vermelde premies, kapitaal- en interestsubsidies, dat voorheen definitief werd vrijgesteld en dat wordt terugbetaald ten gunste van het betrokken gewest. ».

Art. 119

De artikelen 117 en 118 zijn van toepassing op premies en subsidies die worden betekend vanaf 1 januari 2006 en voor zover de datum van betekening ten vroegste behoort tot het belastbaar tijdperk dat aan het aanslagjaar 2007 verbonden is.

Elke wijziging die vanaf 18 november 2005 aan de afsluitingsdatum van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking.

HOOFDSTUK VIII

Invoering van een belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling

Art. 120

Artikel 201 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen door de wet van 28 juli 1992 en gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wetten van 27 december 2004 en 22 juni 2005, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De belastingplichtige die onherroepelijk heeft geopteerd voor het in artikel 289*quater* vermelde belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling, kan niet meer genieten van de in de artikelen 69, § 1, eerste lid, 2°, a) en b) en 70, tweede lid, vermelde investeringsaftrek en voor die belastingplichtige, worden de in artikel 72, tweede lid, bedoelde bedragen van 620 000 EUR en 2 480 000 EUR respectievelijk op 310 000 EUR en 1 240 000 EUR bepaald. ».

Art. 121

In artikel 205*ter*, § 5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 juni 2005, worden de woorden « de belastingkredieten voor onderzoek en ontwikkeling » ingevoegd tussen de woorden « in de §§ 2 tot 4, » en de woorden « en kapitaalsubsidies ».

Art. 122

L'article 240, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 28 juillet 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans le chef des sociétés visées à l'alinéa 1^{er}, les dispositions en matière de déduction pour investissement sont les dispositions appliquées à l'impôt des sociétés. ».

Art. 123

Au titre VI, chapitre II, section IV*bis*, du même Code, insérée par la loi du 20 décembre 1995, les articles 289*bis* et 289*ter* forment une nouvelle sous-section I — « Crédit d'impôt pour les contribuables personnes physiques ».

Art. 124

Dans la même section IV*bis*, il est inséré, dans une nouvelle sous-section II — « Crédit d'impôt pour les contribuables sociétés », un article 289*quater*, rédigé comme suit :

« Art. 289*quater*. — En ce qui concerne les immobilisations visées à l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, a) et b), il peut être imputé sur l'impôt des sociétés un crédit d'impôt égal au taux prévu à l'alinéa 2, appliqué à une quotité de la valeur d'investissement ou de revient des immobilisations corporelles acquises à l'état neuf ou constituées à l'état neuf et des immobilisations incorporelles neuves, lorsque ces immobilisations sont affectées en Belgique à l'exercice de l'objet social. Ce crédit d'impôt est dénommé « crédit d'impôt pour recherche et développement ».

Le taux du crédit d'impôt pour recherche et développement est égal au taux prévu à l'article 215, alinéa 1^{er}, accru de la contribution complémentaire de crise visée à l'article 463*bis*.

Pour bénéficier du crédit d'impôt visé à l'alinéa 1^{er}, les contribuables doivent opter pour cette possibilité de manière irrévocable à partir d'une période imposable déterminée. ».

Art. 125

Dans la même sous-section II, il est inséré un article 289*quinquies*, rédigé comme suit :

Art. 122

Artikel 240, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 juli 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Ten name van de in het eerste lid vermelde vennootschappen zijn de bepalingen inzake investeringsaftrek de bepalingen die van toepassing zijn voor de vennootschapsbelasting. ».

Art. 123

In titel VI, hoofdstuk II, afdeling IV*bis*, van hetzelfde Wetboek, vormen de artikelen 289*bis* en 289*ter* een nieuwe onderafdeling I — « Belastingkrediet voor belastingplichtigen – natuurlijke personen ».

Art. 124

In dezelfde afdeling IV*bis* wordt, in een nieuwe onderafdeling II — « Belastingkrediet voor belastingplichtigen – vennootschappen », een artikel 289*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 289*quater*. — Wat de in artikel 69, § 1, eerste lid, 2^o, a) en b), vermelde vaste activa betreft, kan een belastingkrediet worden verrekend met de vennootschapsbelasting, dat gelijk is aan het in het tweede lid voorziene tarief op een deel van de aanschaffings- of beleggingswaarde van de materiële vaste activa die in nieuwe staat zijn verkregen of tot stand gebracht en van de nieuwe immateriële vaste activa, indien die vaste activa in België voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt. Dit belastingkrediet wordt « belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling » genoemd.

Het tarief van het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling is gelijk aan het in artikel 215, eerste lid, voorziene tarief, verhoogd met de in artikel 463*bis* vermelde aanvullende crisisbijdrage.

Om het in het eerste lid vermelde belastingkrediet te genieten, dienen de belastingplichtigen voor deze mogelijkheid onherroepelijk te opteren vanaf een bepaald belastbaar tijdperk. ».

Art. 125

In dezelfde onderafdeling II, wordt een artikel 289*quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 289quinquies. — La quotité visée à l'article 289quater, alinéa 1^{er}, est égale au pourcentage prévu à l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o. ».

Art. 126

Dans la même sous-section II, il est inséré un article 289sexies, rédigé comme suit :

« Art. 289sexies. — En ce qui concerne les immobilisations visées à l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, b), les contribuables peuvent choisir d'étaler le crédit d'impôt pour recherche et développement sur la période d'amortissement de ces immobilisations. Le crédit d'impôt pour recherche et développement étalé est dans ce cas égal au taux prévu à l'article 289quater, alinéa 2, appliqué à l'amortissement admis pour chaque période imposable contenue dans la période d'amortissement, multiplié par le pourcentage prévu à l'article 70, alinéa 2.

Si, lors de la cession ou de la mise hors d'usage d'une immobilisation, le total des crédits d'impôt pour recherche et développement imputés conformément à l'alinéa 1^{er} est inférieur au crédit d'impôt pour recherche et développement qui aurait pu être imputé conformément à l'article 289quinquies, un crédit d'impôt pour recherche et développement complémentaire est accordé à due concurrence. ».

Art. 127

Dans la même sous-section II, est inséré un article 289septies, rédigé comme suit :

« Art. 289septies. — Le crédit d'impôt pour recherche et développement n'entre pas en compte pour la détermination des plus-values ou moins-values ultérieures sur les immobilisations en raison desquelles il a été accordé. ».

Art. 128

Dans la même sous-section II, il est inséré un article 289octies, rédigé comme suit :

« Art. 289octies. — Les dispositions d'exclusion d'immobilisations visées aux articles 75 et 76 pour la déduction pour investissement sont aussi applicables au crédit d'impôt pour recherche et développement. ».

« Art. 289quinquies. — Het in artikel 289quater, eerste lid, vermelde deel is gelijk aan het in artikel 69, § 1, eerste lid, 2^o, voorziene percentage. ».

Art. 126

In dezelfde onderafdeling II, wordt een artikel 289sexies ingevoegd, luidende :

« Art. 289sexies. — Wat de in artikel 69, § 1, eerste lid, 2^o, b), vermelde vaste activa, kunnen de belastingplichtigen desgewenst het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling over de afschrijvingsperiode van die vaste activa spreiden. In dat geval is het gespreide belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling gelijk aan het in artikel 289quater, tweede lid, voorziene tarief toegepast op de afschrijving die voor elk belastbaar tijdperk van de afschrijvingsperiode worden aangenomen, vermenigvuldigd met het in artikel 70, tweede lid, voorzien percentage.

Indien bij de overdracht of bij de buitengebruikstelling van een vast activum het totaal van de overeenkomstig het eerste lid verrekende belastingkredieten voor onderzoek en ontwikkeling lager is dan het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling dat had kunnen worden verrekend overeenkomstig artikel 289quinquies, wordt voor het verschil een aanvullend belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling verleend. ».

Art. 127

In dezelfde onderafdeling II, wordt een artikel 289septies ingevoegd, luidende :

« Art. 289septies. — Het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling komt niet in aanmerking voor het bepalen van de latere meerwaarden of minderwaarden op de vaste activa waarvoor het is verleend. ».

Art. 128

In dezelfde onderafdeling II, wordt een artikel 289octies ingevoegd, luidende :

« Art. 289octies. — De in de artikelen 75 en 76 vermelde bepalingen van uitsluiting van vaste activa voor de investeringsaftrek zijn ook van toepassing voor het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling. ».

Art. 129

Dans la même sous-section II, il est inséré un article 289*novies*, rédigé comme suit :

« Art. 289*novies*. — Le Roi détermine les modalités d'application du crédit d'impôt pour recherche et développement, les obligations auxquelles les contribuables doivent satisfaire pour en bénéficier, ainsi que les critères auxquels les brevets et les immobilisations doivent répondre pour donner droit au crédit d'impôt. ».

Art. 130

L'article 292*bis* du même Code, abrogé par la loi du 22 juin 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

Art. 292*bis*. — § 1^{er}. Le crédit d'impôt pour recherche et développement est imputé intégralement sur l'impôt des sociétés.

En cas d'absence ou d'insuffisance d'impôt pour un exercice d'imposition pour lequel le crédit d'impôt pour recherche et développement peut être imputé, le crédit d'impôt pour recherche et développement non imputé pour cet exercice d'imposition, est reporté successivement aux quatre exercices d'imposition suivants.

L'imputation du crédit d'impôt pour recherche et développement reporté sur l'impôt de chacun des exercices d'imposition suivants ne peut toutefois excéder, par exercice d'imposition, 105 400 EUR ou, lorsque le montant total du crédit d'impôt pour recherche et développement reporté à la fin de l'exercice d'imposition précédent excède 421 600 EUR, 25 p.c. de ce montant total.

Le solde de crédit d'impôt pour recherche et développement reporté de l'exercice d'imposition le plus ancien est imputé en premier lieu.

S'il ne peut être imputé pour un exercice imposable déterminé sur l'impôt de cinq exercices d'imposition successifs, une partie du crédit d'impôt pour recherche et développement correspondant à cet exercice d'imposition, cette partie est restituée.

§ 2. En cas de prise ou de changement du contrôle d'une société au cours de la période imposable, qui ne répond pas à des besoins légitimes de caractère économique ou financier, le crédit d'impôt non encore imputé n'est pas reporté sur l'impôt des sociétés afférent à

Art. 129

In dezelfde onderafdeling II, wordt een artikel 289*novies* ingevoegd, luidende :

« Art. 289*novies*. — De Koning bepaalt de wijze waarop het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling moet worden toegepast, de verplichtingen die de belastingplichtigen moeten naleven om recht te hebben op het voordeel ervan, alsmede de kenmerken waaraan de octrooien en de vaste activa moeten voldoen om recht te geven op het belastingkrediet. ».

Art. 130

Artikel 292*bis* van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 22 juni 2005, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 292*bis*. — § 1. Het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling wordt volledig met de vennootschapsbelasting verrekend.

Indien een aanslagjaar geen of onvoldoende belasting oplevert om het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling te kunnen verrekenen, wordt het voor dat aanslagjaar niet verrekende belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling achtereenvolgens overgedragen naar de volgende vier aanslagjaren.

De verrekening van het overgedragen belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling met de belasting van elk van de volgende aanslagjaren mag in geen geval per aanslagjaar meer bedragen dan 105 400 EUR of, wanneer het totale bedrag van het overgedragen belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling op het einde van het vorig aanslagjaar 421 600 EUR overtreft, 25 pct. van dat totale bedrag.

Het saldo van overgedragen belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling van het oudste aanslagjaar wordt het eerst verrekend.

Indien er voor een bepaald aanslagjaar na verrekening met de belasting van vijf achtereenvolgende aanslagjaren, een gedeelte van het belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling dat verband houdt met dat aanslagjaar niet kan worden verrekend, wordt dit gedeelte terugbetaald.

§ 2. Indien, in de loop van het belastbare tijdperk, een verwerving van of een wijziging van de controle over een vennootschap plaatsgrijpt die niet beantwoordt aan rechtmatige financiële of economische behoeften, wordt het nog niet verrekende belastingkrediet niet overgedra-

cette période imposable, ni à aucune autre période imposable ultérieure.

§ 3. Lorsqu'en application de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, ou de l'article 211, § 1^{er}, une société reçoit l'apport d'une branche d'activité ou d'une universalité de biens ou absorbe en tout ou en partie une autre société par fusion ou par scission, le crédit d'impôt que la société absorbante ou bénéficiaire n'a pas pu imputer avant cet apport ou cette absorption est reporté dans la même proportion que celle qui est fixée à l'article 206, § 2, alinéa 1^{er}.

En cas de fusion opérée en application de l'article 211, § 1^{er}, le crédit d'impôt que la société absorbée n'a pas pu imputer avant la fusion est reporté dans le chef de la société absorbante, dans la même proportion que celle qui est fixée à l'article 206, § 2, alinéa 2.

En cas de scission, opérée en application de l'article 211, § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} s'applique à la partie du crédit d'impôt qui est déterminée en proportion de la valeur fiscale nette des éléments absorbés dans le total de l'actif net fiscal de la société absorbée.

Ce crédit d'impôt déterminé conformément aux alinéas 1^{er} à 3 est considéré se rapporter à l'exercice d'imposition pendant lequel a lieu l'opération.

Par dérogation au § 1^{er}, alinéas 2 et 5, ce crédit d'impôt déterminé conformément aux alinéas 1^{er} à 3 n'est pas restituable mais il peut être reporté sans limite dans le temps. ».

Art. 131

Au titre X du même Code, il est inséré un article 530, rédigé comme suit :

« Art. 530. — § 1^{er}. En ce qui concerne les contribuables assujettis à l'impôt des sociétés et qui exercent l'option prévue à l'article 289^{quater} à partir d'un exercice d'imposition déterminé, il est soustrait au total de la déduction pour investissement reportée à la fin de l'exercice d'imposition précédent, la proportion du total qui correspond aux déductions pour investissement déterminées sur la base des articles 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, a) et b), et 70, alinéa 2, pour les trois précédents exercices d'impositions.

gen op de vennootschapsbelasting met betrekking tot dat belastbare tijdperk, noch tot enig ander later belastbaar tijdperk.

§ 3. Wanneer een vennootschap de inbreng van een bedrijfsafdeling of een tak van werkzaamheid of van een algemeenheid van goederen heeft verkregen of een andere vennootschap door fusie of door splitsing geheel of gedeeltelijk heeft overgenomen met toepassing van artikel 46, § 1, eerste lid, 2^o of van artikel 211, § 1, wordt het belastingkrediet dat de overnemende of verkrijgende vennootschap vóór die inbreng of die overname niet heeft kunnen verrekenen, overgedragen in dezelfde verhouding dan die bepaald in artikel 206, § 2, eerste lid.

In geval van fusie met toepassing van artikel 211, § 1, wordt het belastingkrediet dat de overgenomen vennootschap vóór de fusie niet heeft kunnen verrekenen, overgedragen op de overnemende vennootschap, in dezelfde verhouding dan die bepaald in artikel 206, § 2, tweede lid.

In geval van splitsing, met toepassing van artikel 211, § 1, is het eerste lid van toepassing op het gedeelte van het belastingkrediet dat is bepaald naar verhouding van de fiscale nettowaarde van de overgenomen bestanddelen in de totale fiscale nettowaarde van de overgenomen vennootschap.

Dit overeenkomstig het eerste tot derde lid bepaalde belastingkrediet wordt geacht verband te houden met het aanslagjaar gedurende het welke de verrichting heeft plaatsgevonden.

In afwijking van § 1, tweede en vijfde lid, is dit overeenkomstig het eerste tot derde lid bepaalde belastingkrediet niet terugbetaalbaar maar het kan zonder beperking in de tijd worden overgedragen. ».

Art. 131

In titel X van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 530 ingevoegd, luidende :

« Art. 530. — § 1. Wat de belastingplichtigen die aan de vennootschapsbelasting worden onderworpen betreft die vanaf een bepaald aanslagjaar voor het in artikel 289^{quater} voorziene belastingkrediet hebben geopteerd, wordt van het totaal van de overgedragen investeringsaftrek op het einde van het voorafgaand aanslagjaar het gedeelte van het totaal dat verband houdt met de op grond van de artikelen 69, § 1, eerste lid, 2^o, a) en b), en 70, tweede lid, bepaalde investeringsaftrekken, voor de drie voorafgaande aanslagjaren in mindering gebracht.

La proportion soustraite à l'alinéa 1^{er} est convertie en un crédit d'impôt pour recherche et développement reporté en multipliant cette proportion par le tarif prévu à l'article 289^{quater}, alinéa 2.

Ce crédit d'impôt est considéré se rapporter à l'exercice d'imposition précédant celui pour lequel il a été opté pour le crédit d'impôt pour recherche et développement.

Par dérogation à l'article 292^{bis}, § 1^{er}, alinéas 2 et 5, ce crédit d'impôt n'est pas restituable mais il peut être reporté sans limite dans le temps.

§ 2. En ce qui concerne ces mêmes contribuables qui, en application de l'article 70, alinéa 2, avaient choisi d'étaler la déduction pour investissement pour des immobilisations acquises ou constituées pendant les périodes imposables antérieures à celle de l'option pour le crédit d'impôt, le crédit d'impôt pour recherche et développement étalé qui se substitue à la déduction pour investissement étalée pour ces immobilisations, est égal, pour chaque exercice d'imposition correspondant à une période imposable restant à courir de la période d'amortissement, à l'amortissement admis pour la période imposable, multiplié par le pourcentage prévu à l'article 70, alinéa 2, et le taux prévu à l'article 289^{quater}, alinéa 2. ».

Art. 132

Les articles 120 à 131 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

Toute modification apportée à partir du 18 novembre 2005 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence.

Bruxelles, le 15 décembre 2005

*Le président de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Robert MYTTENAERE

Het gedeelte dat in het eerste lid in mindering wordt gebracht, wordt omgezet in een overgedragen belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling door dit gedeelte te vermenigvuldigen met het in artikel 289^{quater}, tweede lid, vermelde tarief.

Dit belastingkrediet wordt geacht verband te houden met het aanslagjaar voorafgaand aan dit waarvoor werd geopteerd voor het belastingkrediet.

In afwijking van artikel 292^{bis}, § 1, tweede en vijfde lid, is dit belastingkrediet niet terugbetaalbaar maar het kan zonder beperking in de tijd worden overgedragen.

§ 2. Wat dezelfde belastingplichtigen betreft, die, in toepassing van artikel 70, tweede lid, hadden gekozen de investeringsaftrek te spreiden voor vaste activa die worden verkregen of tot stand gebracht gedurende de belastbare tijdperken waarvoor niet werd geopteerd voor het belastingkrediet, is het gespreide belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling dat in plaats van de gespreide investeringsaftrek voor deze vaste activa komt, voor elk aanslagjaar dat verband houdt met een nog te lopen belastbaar tijdperk van de afschrijvingsperiode, gelijk aan de afschrijving die voor het belastbaar tijdperk wordt aangenomen, vermenigvuldigd met het in artikel 70, tweede lid, voorziene percentage en met het in artikel 289^{quater}, tweede lid, voorziene tarief. ».

Art. 132

De artikelen 120 tot 131 treden in werking vanaf aanslagjaar 2007.

Elke wijziging die vanaf 18 november 2005 aan de afsluitingsdatum van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking.

Brussel, 15 december 2005

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

